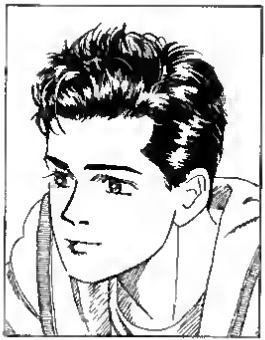
花とゆめCOMICS

動物のお医者さん

佐々木倫子 3

動物のお医者さん

SUMMARY AND CHARACTER INTRODUCTION



HAMUTERU
(real name: Nishine Masaki)
Aspiring to become a veterinarian, drawn by a strange fate.

CHOBI
A Siberian husky with a cute smile. Is a girl.

HIYO
(Pronounced hee-yoh.)
The strongest creature in the Nishine household.

HAMUTERU'S GRANDMA
A stubborn, easygoing woman

PROFESSOR SUGAWARA
An ever-impeccable teacher

Mr. Veterinarian

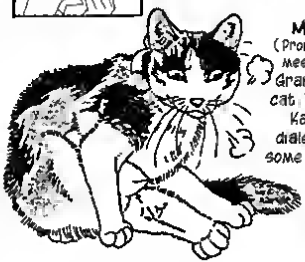
NIKAIDOU
Hamuteru's friend and a veterinarian in the making. Mice scare the life out of him.

With a couple of gerbils joining Mike the cat, Hiyo the rooster and Chobi the dog, the Nishine household is a big brouhaha. Thanks to the undesirable but immutable (?) influence of Professor Urushihara, Masaki entered the veterinary school, H University. He spends his days busy with classes, papers and workshops, alongside his buddy Nikaidou. Nishinuma-san, the weird senpai who makes friends with bacteria, and many friends and animals.

HISHI-NUMA SEIKO
A strange grad student.

GERBIL
Always looks happy.

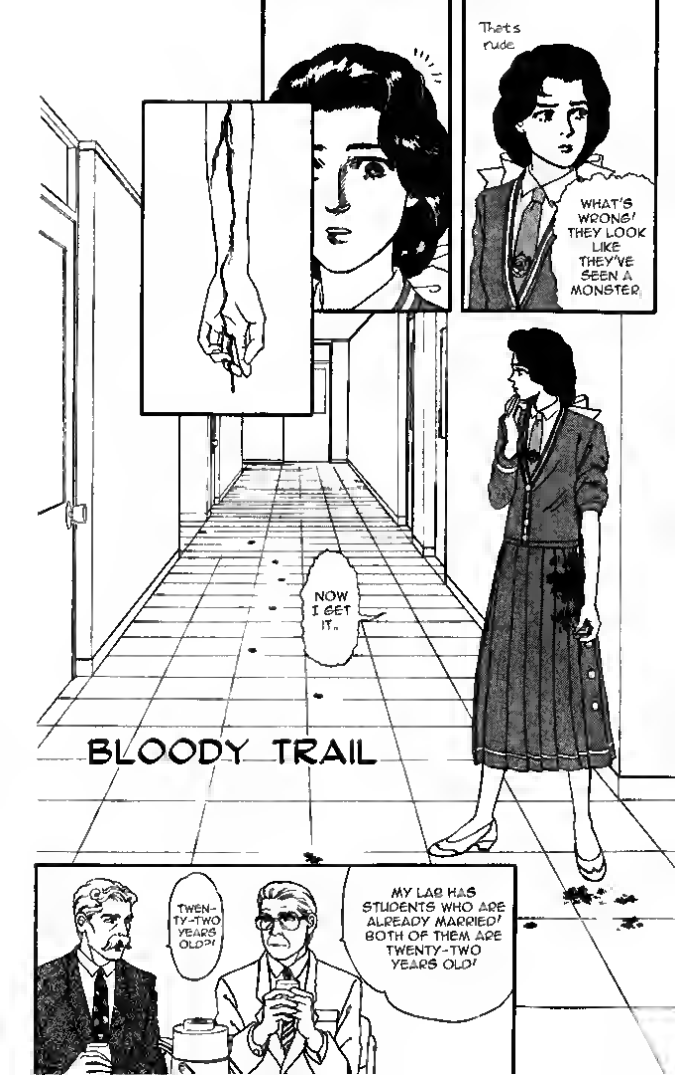
PROFESSOR URUSHIHARA
Hamuteru's "benefactor". Loves Africa.

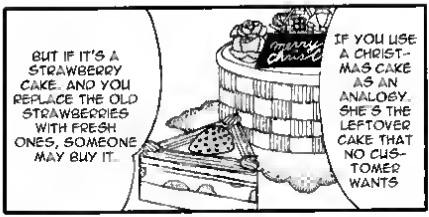


MIKE
(Pronounced Mee-keh) Grandma's cat. Talks in Kansai dialect for some reason.

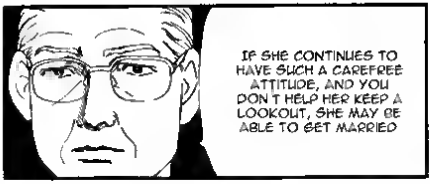
GET UP QUICKLY!
AH
YOU HAVE TO GO FOR YOUR HEALTH SCREENING TODAY, RIGHT?
HISHINUMA, IT'S DAYBREAK
A GIRL AT THIS YOUNG OF AN AGE, IS THIS ALL RIGHT?
NMMM!
OH DEAR, I OVERSLEPT.
I HAD WANTED TO GET SOME MORNING EXERCISE IN BEFORE GOING
Have to go change my clothes quickly
No
Say again? Say it clearly

Her body temperature and blood pressure are already abnormal, so her present condition is not really suitable for undergoing a health screening
Lack of sleep and a hangover
It seems that I might have to do this a second time.
Nishimura stayed overnight in the lab as her research was showing good progress.
And she had a wild time drinking with the other classmates who were also staying overnight, before going to sleep
All those who are exposed to radioactivity in the lab have to go for a health screening today
Health Management Center
Walking unsteadily
WAH!
Hmm?


That's rude.
WHAT'S WRONG! THEY LOOK LIKE THEY'VE SEEN A MONSTER.
NOW I GET IT.
BLOODY TRAIL
TWENTY-TWO YEARS OLD?!
MY LAB HAS STUDENTS WHO ARE ALREADY MARRIED! BOTH OF THEM ARE TWENTY-TWO YEARS OLD!

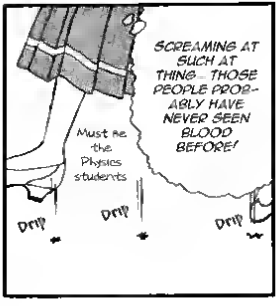

merry Christmas
BUT IF IT'S A STRAWBERRY CAKE... AND YOU REPLACE THE OLD STRAWBERRIES WITH FRESH ONES, SOMEONE MAY BUY IT...
IF YOU USE A CHRISTMAS CAKE AS AN ANALOGY, SHE'S THE LEFTOVER CAKE THAT NO CUSTOMER WANTS

HOW OLD IS HISHINUMA?
SHE'S BEEN DOING HER PH.D FOR TWO YEARS, SO SHE SHOULD BE ABOUT TWENTY-FIVE OR TWENTY-SIX?


IF SHE CONTINUES TO HAVE SUCH A CAREFREE ATTITUDE, AND YOU DON'T HELP HER KEEP A LOOKOUT, SHE MAY BE ABLE TO GET MARRIED

Prof. Sugawara is thinking that if he has to take care of Hishinuma and Sago he should go for a health screening as well.
THAT WOULD BE A HEADACHE!
SHE'LL END UP IN YOUR LAB FOREVER

WAH!
DOCTOR, PLEASE GIVE ME A PLASTER!


SCREAMING AT SUCH A THING... THOSE PEOPLE PROBABLY HAVE NEVER SEEN BLOOD BEFORE!
Must be the Physics students
Drip
Drip
Drip

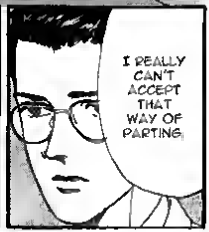
YOU COME AND HELP TOO!
Doctor my
CLOTH! CLOTH!
THE BLEEDING WON'T STOP AFTER MY BLOOD WAS DRAWN. I FEEL A BIT UNWELL NOW...
AH!
AH!
THAT DOCTOR!
Hishiruma do some thing quick
Doctor I want a plaster
A class-mate from the Public Health lab
IT'S YOU...

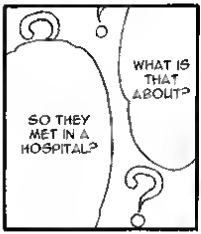
WE'VE NEVER SEEN ONE!
SHE SHOULD HAVE A BOY-FRIEND!
BUT MARRIAGE IS A PERSONAL PROBLEM...
YOU'RE TOO NAIVE! IF YOU THINK THAT WAY, HER WHOLE LIFE WILL BE SPENT BABYSITTING LASSIE AND CLARA!
Clara -> refers to Chlamydia (bacteria)
Lassie -> refers to E.coli
Health center -> short for Health Management Center
PROF! HISHINUMA MET HER EX-BOYFRIEND IN THE HEALTH CENTER!
EX-BOYFRIEND
I FEEL THAT THEIR RELATIONSHIP IS NOT JUST A DOCTOR-PATIENT ONE
A NEW DOCTOR AT THE HEALTH CENTER
WHO IS IT?

YES!!
LET'S ALL GO CHEER FOR HISHINUMA'S COURTSHIP!
NOW IS NOT THE TIME TO SAY SUCH THINGS!
A LOVE STORY BETWEEN A DOCTOR AND A VET
This is a bit complicated!
DON'T SPOIL THE GROUP ACTIVITY!
HA-MUTE RU!
Totally uninterested in joining the crowd
HOW HAVE YOU BEEN LATELY?
UHM! SURPRISINGLY VERY WELL!

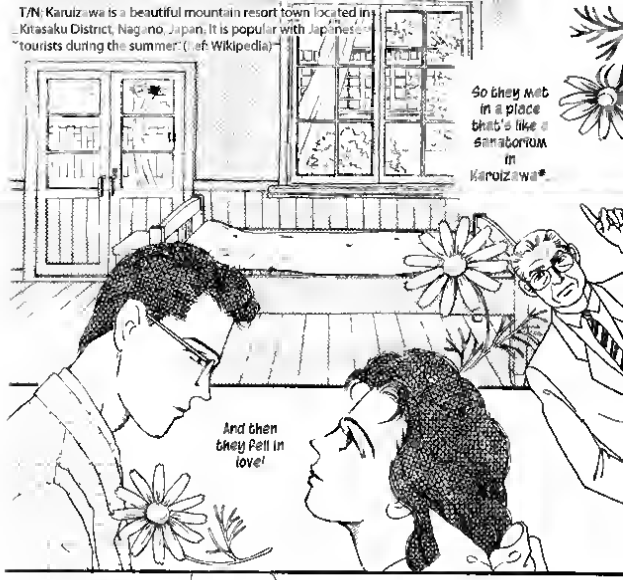
THEY SEEM LIKE A GOOD MATCH!
JUST LIKE THE HEROINE IN SANA-TORIUM LITERATURE
WHAT'S THEIR RELATION-SHIP? IS IT JUST A DOCTOR-PATIENT ONE?
THI, THIS...

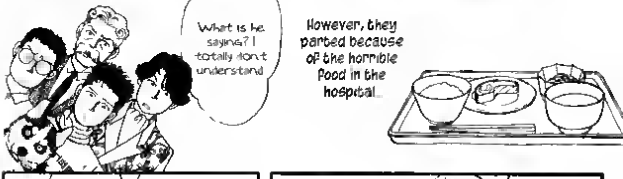
*Sanatorium: a medical facility for long-term illness typically associated with the treatment of tuberculosis (TB) before the advent of antibiotics

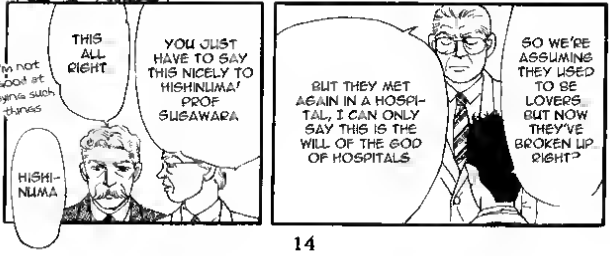




T/N: Karuizawa is a beautiful mountain resort town located in Kitasaku District, Nagano, Japan. It is popular with Japanese tourists during the summer. (ref: Wikipedia)

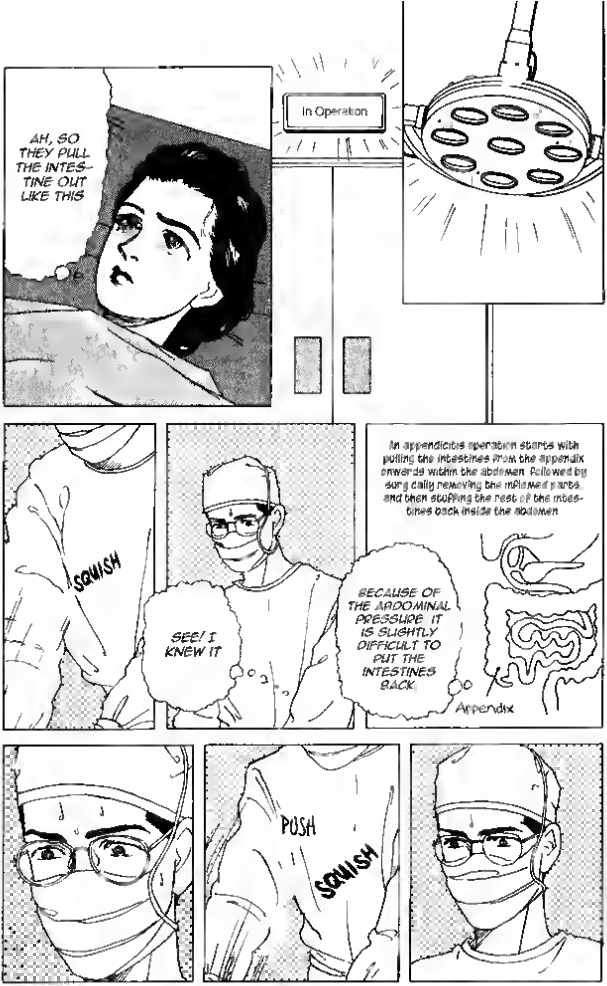





I'm not good at saying such things
THIS ALL RIGHT
YOU JUST HAVE TO SAY THIS NICELY TO HISHINUMA! PROF SUGAWARA
HISHI-NUMA
BUT THEY MET AGAIN IN A HOSPI-TAL, I CAN ONLY SAY THIS IS THE WILL OF THE GOD OF HOSPITALS
SO WE'RE ASSUMING THEY USED TO BE LOVERS. BUT NOW THEY'VE BROKEN UP RIGHT?

DEFINITELY IMPOSSIBLE
Eh? Why did they suddenly switch to such a serious topic?
CAN YOU FORGIVE ME FOR THAT INCIDENT?
Come on
HISHINUMA
SO YOU MEAN THAT WHETHER I WATCHED OR NOT, YOU WOULD'VE DONE THE SAME
I DIDN'T EXPECT THAT YOU'D KEEP STARING
DON'T ASK HER ABOUT STUFFING STRAWBERRIES!
Does not care about the conversation.
BUT PROF, HE STUFFED THEM IN SLOPPILY.
IT'S LIKE THE CHRISTMAS CAKE. IF IT'S PAST THE 24TH, YOU HAVE TO CHANGE THE STRAWBERRIES ON THE CAKE.
FORGIVE HIM! IT'S ONLY ONE OR TWO AFFAIRS, AND HE'S ALREADY REFLECTING ON HIS MISTAKES, ISN'T HE?

OH, DURING SUMMER VACATION...
IT WAS WHEN I WAS HOSPITALIZED FOR APPENDICITIS,
NO! WHAT I MEANT WAS THAT HE STUFFED MY INTESTINES IN SO FORCEFULLY
This summer, Nishinuma was hospitalized because of acute appendicitis
I HAVE NOT DONE AN APPENDICITIS OPERATION BEFORE!
DOCTOR, PLEASE LET ME HANDLE IT
I'LL OPERATE ON YOU STRAIGHT AWAY
Bringing up such memories made Nishinuma all the more against the young doctor operating on her, but she couldn't say this
BUT
IT'S ALL RIGHT, IT'LL BE THE FIRST TIME FOR YOU NO MATTER WHO DOES IT!
THINK ABOUT IT, YOU ALSO HAD YOUR FIRST EXPERIENCE OPERATING ON ANIMALS!
DEFINITELY NOT


AH, SO THEY PULL THE INTES-TINE OUT LIKE THIS
In Operation
SQUISH
SEE! I KNEW IT
BECAUSE OF THE ABDOMINAL PRESSURE IT IS SLIGHTLY DIFFICULT TO PUT THE INTESTINES BACK
An appendicitis operation starts with pulling the intestines from the appendix onwards within the abdomen. Followed by surgically removing the inflamed parts, and then stuffing the rest of the intestines back inside the abdomen
Appendix
POSH
SQUISH

HOW DID YOU, AS THE PATIENT, KNOW ABOUT THIS?
HE JUST FORCEFULLY STUFFED MY INTESTINES BACK IN
NO MATTER HOW, I JUST NEED TO STUFF THE INTESTINES BACK IN!
I was scared!
BECAUSE THERE WAS NOTHING ELSE TO SEE
AS I WAS LOOKING UP I COULD SEE THE EVERY-THING REFLECTED ON THE OPERATING LIGHTS ABOVE
GROSSED OUT
I ABSOLUTELY WOULD NOT WANT TO SEE MYSELF BEING OPERATED ON
SO YOU SAW EVERY-THING FROM BEGINNING TO END?
SO THEY AREN'T LOVERS?
How about a baby cot mobile?
YOU SHOULD HAVE MAGAZINES FOR SUCH INSTANCES!

I THINK WE SHOULDN'T INTERFERE WHEN IT COMES TO PERSONAL RELATION-SHIPS LIKE THIS.
Right.
PROF SUGA-WARA YOU HAVE TO CONTINUE TO COUNSEL HER!
ALTHOUGH THEY AREN'T, THEY DO KNOW EACH OTHER! AND DOCTORS ARE VERY POPULAR PARTNERS WHEN IT COMES TO MARRIAGE.
THAT'S RIGHT!
Of course not!

However, compared to Nishinuma being of marriageable age... Prof Sugawara was more concerned that...
But
And the food there sucks. That's why I was discharged after three days.
If you saw your own intestines being treated like that wouldn't you feel angry?
Sigh. It isn't fun anymore!

a young girl like Nishinuma had seen her own intestines
in such a way!
Nishinuma Seiko
a female who has seen her own intestines

Doubutsu no Oishasan

by SASAKI Noriko

Translated by : Jing Yun
Proof-read by : rullypws
Cleaned by : Kaitouace
Typeset by : Meifeng
QCed by : Kysle

動物のお医者さん

MICROBIOLOGY LABORATORY
I ONLY SEE A PALE YELLOW LIQUID
Really
There should be two types of bacteria in the test tube
Staphylococcus and an unknown X.
X
Hamutaru and the other students' mission is to to find out what the unknown bacteria X is
Instead of a microbiology exam, a bacteria isolation test is conducted.
Sigh
Sigh

T/N SF=Science Fiction

That's more like SF

THAT'S RIGHT! THE ENDING IS UNKNOWN WHO KNOWS WHAT WE WILL DISCOVER

You have to analyze the situation,

gather the evidence,

then find the criminal (Bacteria X).

I FEEL THAT THIS BACTERIA ISOLATION TEST IS VERY MUCH LIKE A DETECTIVE NOVEL.

Mr Ramson is able to deduce everything about the bacteria, from its functions to its origins

Based on its color, shape, size and clustering properties,

Could be this...

or maybe this.

In fact, an expert would be able to determine what Bacteria X is just by observing it under the microscope

Expert

↓ (microbiology teacher)

T/N A Gram stain is a test which distinguishes different types of bacteria

Steps taken for bacteria isolation

You take a bacterial sample and observe it under the microscope after performing a Gram stain*

Staphylococcus look like this,

Clusters of Staphylococcus bacteria

There's another type of bacteria in the mixture so it looks like this under the microscope

Or like this

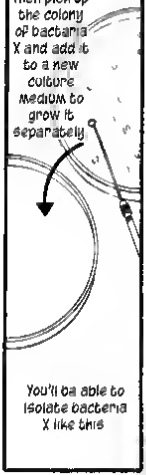
It depends on what sample you get because there is more than one type of bacterial mixture.

Bacteria isolation assistant group

But Mamoteru and the others can only see traces of the unknown bacteria. They have to culture (multiply) the bacteria they have first.

However, for the assistant group members, this is not as simple as it sounds.

Then pick up the colony of bacteria X and add it to a new culture medium to grow it separately.



You'll be able to isolate bacteria X like this.

EE-YAAH!

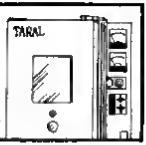
Steps taken for bacteria isolation continued...

First, you streak a drop of the mixed bacterial sample on an agar plate.

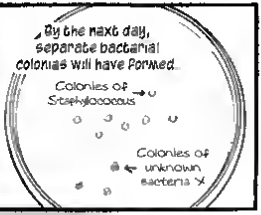
You use tools like an inoculating loop for this.

Let it incubate overnight without disturbance.

You place it in an incubator →

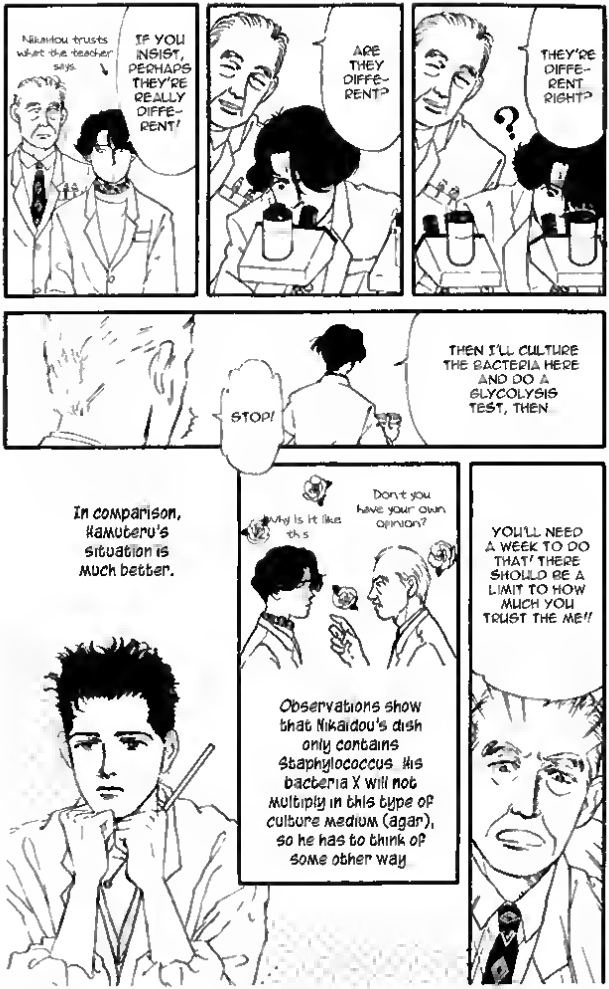


By the next day, separate bacterial colonies will have formed.



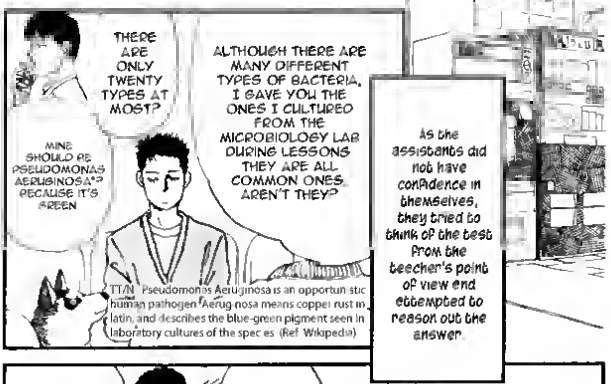
T/N: Streaking is where the bacterial sample is added in a zig zag fashion. An agar plate is a sterilized plate with a culture medium (agar jelly)

I THINK THERE SHOULD ONLY BE ONE COLOR
WHY IS IT THAT ONLY MINE ARE SUCH A WEIRD COLOR?
↓ GREEN
SPLOSH!
THEY'VE SPREAD OUT ALL OVER THE PLATE. I CAN'T FIND ANY DISTINCT COLONIES
.....
This was was the opinion of every member of the assistant group
No matter how conscientious they were, it seemed impossible for them to complete the task within two weeks.
SEEMS LIKE BOTH ARE STAPHYLO-COCCUS
EXTRACT THIS AND THIS, AND OBSERVE UNDER THE MICRO-SCOPE!
Of course, the teacher does drop some hints occasionally
TEACHER, MINE IS STREPTO-COCCUS, RIGHT?
TEACHER, PLEASE GIVE ME A HINT!
WHAT SHOULD I DO NEXT?


Nikaidou trusts what the teacher says.
IF YOU INSIST, PERHAPS THEY'RE REALLY DIFFE-RENT!
ARE THEY DIFFE-RENT?
THEY'RE DIFFE-RENT RIGHT?
?
THEN I'LL CULTURE THE BACTERIA HERE AND DO A GLYCOLYSIS TEST, THEN
STOP!
Why is it like this
Don't you have your own opinion?
YOU'LL NEED A WEEK TO DO THAT! THERE SHOULD BE A LIMIT TO HOW MUCH YOU TRUST THE ME!!
In comparison, Kamuteru's situation is much better.
Observations show that Nikaidou's dish only contains Staphylococcus. His bacteria X will not multiply in this type of culture medium (agar), so he has to think of some other way

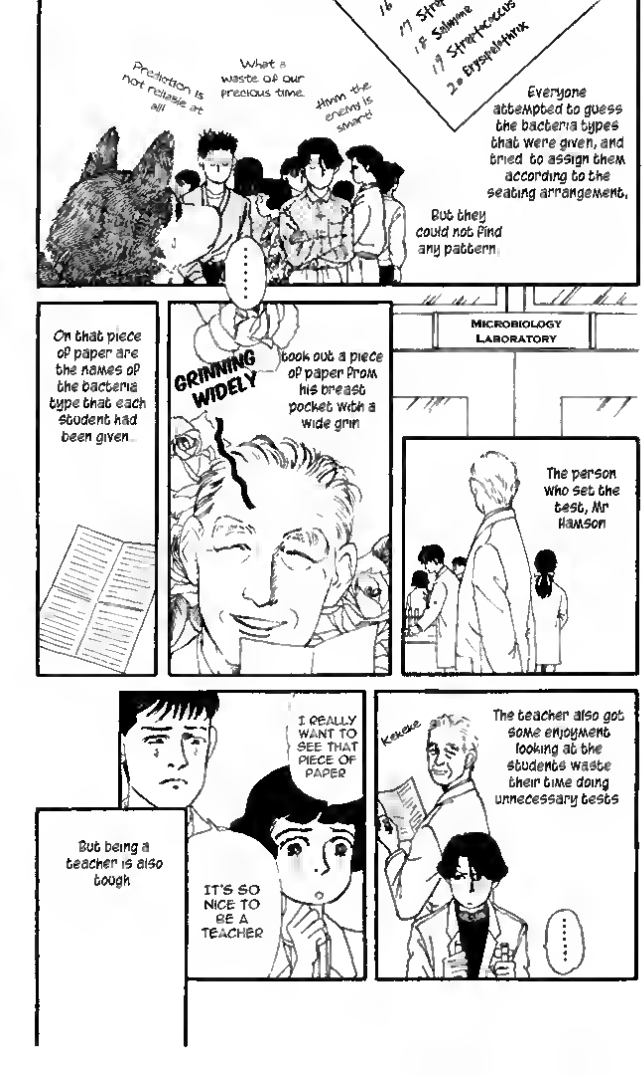
He's still not done?
Although there's only one last step
After this, he just needs to do certain tests to identify bacterie X
CHOBI IS NOT ALLOWED TO ENTER BECAUSE OF CONTAMINATION FEARS.

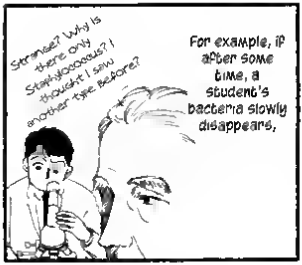
He also could not culture the unknown bacteria in the agar, but he thought of another way immediately, and managed to grow it in isolation.
No matter how many times I do it, they still spread all over. I can't get any separate colonies at all.
I'm envious

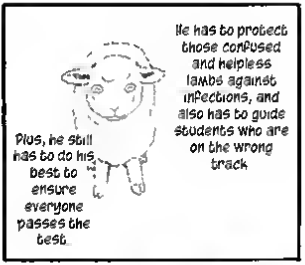

THERE ARE ONLY TWENTY TYPES AT MOST?
ALTHOUGH THERE ARE MANY DIFFERENT TYPES OF BACTERIA, I GAVE YOU THE ONES I CULTURED FROM THE MICROBIOLOGY LAB DURING LESSONS. THEY ARE ALL COMMON ONES, AREN'T THEY?
MINE SHOULD BE PSEUDOMONAS AERUGINOSA? BECAUSE IT'S GREEN
As the assistants did not have confidence in themselves, they tried to think of the best from the teacher's point of view and attempted to reason out the answer.

TN: Pseudomonas Aeruginosa is an opportunistic human pathogen. Aerugnosa means copper rust in latin, and describes the blue-green pigment seen in laboratory cultures of the species. (Ref: Wikipedia)

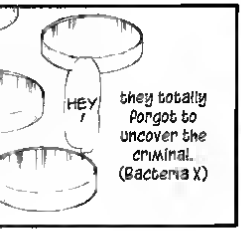
DID THE TEACHER ASSIGN THEM ACCORDING TO THE SEATING ARRANGEMENT?
BUT YOU WON'T KNOW WHO HAS THE SAME BACTERIA AS YOU
IF THAT'S THE CASE, IT'LL BE EASIER IF WE DO IT TOGETHER!
THERE ARE 40 STUDENTS IN ALL, SO THERE HAS TO BE ONE OR TWO WHO HAVE THE SAME BACTERIA THAT I DO


16
17 Strep
18 Salmine
19 Streptococcus
20 Staphylococcus
Everyone attempted to guess the bacteria types that were given, and tried to assign them according to the seating arrangement.
But they could not find any pattern
Prediction is not reliable at all!
What a waste of our precious time.
Hmm the enemy is smart!
MICROBIOLOGY LABORATORY
The person who set the test, Mr Hamson
GRINNING WIDELY
took out a piece of paper from his breast pocket with a wide grin
On that piece of paper are the names of the bacteria type that each student had been given.
I REALLY WANT TO SEE THAT PIECE OF PAPER
IT'S SO NICE TO BE A TEACHER
But being a teacher is also tough
Kekeke
The teacher also got some enjoyment looking at the students waste their time doing unnecessary tests


Strange? Why is there only Staphylococcus? I thought I saw another type before?
For example, if after some time, a student's bacteria slowly disappears,


He has to protect those confused and helpless lambs against infections, and also has to guide students who are on the wrong track
Plus, he still has to do his best to ensure everyone passes the test.

As they spent all their time trying to persuade the teacher to give hints,



Whether it's kindness or not, or if he's an elf or a demon,

the students took many pains to try to extract hints from him.

THAT'S BECAUSE OF CONTAMINATION FROM BACTERIA IN THE AIR. YOUR METHODS TO ENSURE STERILE CONDITIONS FOR TESTING ARE LOUSY
WHAT
HAMUTERU'S BETTER OFF. I ACTUALLY HAVE 4 TYPES OF BACTERIA IN MY SAMPLE
PLAYING AROUND WITH THE CHROMOSOME DYE LIKE THIS. THEY'LL GET IT WHEN THEY HAVE TO WASH THE TEST TUBES LATER!
pretty color
THE RESULT OF MIXING DIFFERENT TESTS TOGETHER
Why do you say that. then what is considered good?
Start all over again from the beginning
SHATTER
THE BACTERIA ARE ALL OVER THE FLOOR!
Quickly used sanitizer to clean it
If the teacher sees this, we'll definitely be punished
RIGHT
EVEN WITHOUT THE ANSWER KEY, THE TEACHER HAS TO KNOW WHICH BACTERIA EACH STUDENT HAS BEEN GIVEN
WE STILL DON'T KNOW?
THEY SHOULD BE HARMLESS BACTERIA!
WHAT BACTERIA TYPE IS IT?

OKAY! YOU COMPLETE YOUR PART FAST, AND WE'LL HELP YOU LATER.
I SUPPOSE SO! BUT I ALSO CAN'T GUESS WHAT THE BACTERIA IS...
PERHAPS IT'S A LISTERIA SPECIES? OR BACILLUS CEREUS?
HAMUTERU, YOU PROBABLY HAVE THE MOST PROGRESS OF ALL OF US!
I'M FINE WITH THIS...
A flame is used to sterilize the inoculating loop before use.
BURN
AH!

IT'S HOT
SHATTER
SORRY!
NISHINE MASAKI'S BACTERIA IS
BRING THE CRESOL AND GLOVES OVER HERE!

Gloves.

COME ON!

IS THAT BACTERIA DANGEROUS?

Cresol solutions are used as house hold cleaners and disinfectants. Known as Kresol in German (Ref Wik pedia))

Cresol*

KRESOL

IS ANYONE OF YOU HURT?!

USE DISINFECTANT TO WASH YOUR HANDS!

THIS THIS IS

JUST LEAVE IT, DO NOT TOUCH IT AT ALL BEFORE TOMORROW!!

THOROUGHLY WIPED CLEAN

EH? SUCH A LONG TIME?

DON'T TELL ME THE BACTERIA IS

Although to infer this from the teacher's handling of the accident is not a bad way of doing things, if they inferred correctly, it would lead to various serious consequences
Look! The burn mark made by the loop!
You didn't have to really burn me like that
Sorry! Was it very hot?
EH
CLOSTRIDIUM TETANI !!
TOO DANGEROUS
I DIDN'T EXPECT TO GET SUCH A DANGEROUS BACTERIA I HOPE I DON'T GET ANY ON MY CLOTHES OR THINGS AND BRING IT HOME WITH ME..
GRANDMOTHER IS VERY STRONG, SO THERE SHOULD BE NO PROBLEM, BUT CHOBI
CHOBI, I'M NOT PLAYING WITH YOU FOR THE TIME BEING!
What
Clostridium tetani* is spread through exposed wounds, it infects all animals and can be fatal too

*T/N: It causes tetanus!

I DIDN'T EXPECT HE'D GIVE US CLOSTRIDIUM TETANI
WE HAVE TO MAKE SURE WE GET THE NAMES OF ALL THE POSSIBLE TYPES OF BACTERIA!
THEN MINE ISN'T NECESSARILY PSEUDOMONAS AERUGINOSA - WHAT OTHER TYPE OF BACTERIA IS GREEN?
THERE'S ONLY ONE WEEK LEFT, IT'S SUCH A HEADACHE!
WAH—— WHAT SHOULD WE DO?
I'VE CONFIRMED IT
IT'S NOT CLOSTRIDIUM TETANI!
After Hamuteru's confirmation test..
HAMUTERU, HURRY UP AND HELP!
Yes! Yes!
Since they have guessed that Masaki's bacteria is Clostridium tetani, he just needs to confirm that this is true..
IT'S NOT CLOSTRIDIUM TETANI!?
HAHAHA YOU'VE BEEN FOOLED BY ME!

The true expert is still Mr Hamson.
HOW COULD I HAVE LET YOU COME INTO CONTACT WITH SUCH A DANGEROUS BACTERIA! YOUR INFERENCE SKILLS ARE SO POOR!
Actinia skills too.
SO... YOU WERE JUST PRETENDING?
I'd better treat mine as Pseudomonas Aeruginosa!
Everyone was back to square one. During the four days, they carried out experiments with a do-or-die attitude...
There are still four days left before the deadline
It was bifidobacteria, a probiotic!
Play with me!
Hamuteru's bacteria was not Clostridium tetani.
Sigh
Sigh
Everyone submitted their reports at the last minute.
Sigh
Sigh
and barely managed to pass.

T/N Bifidobacteria is a bacter a type that resides in the colon and aids with digestion. It is a probiotic used in the food industry to relieve and treat intestinal disorders. Probiotics are microorganisms that contribute to the health of the host organism. (Ref: Wikipedia)

Doubutsu no Oishasan

by SASAKI Noriko

WingIpCafe.com

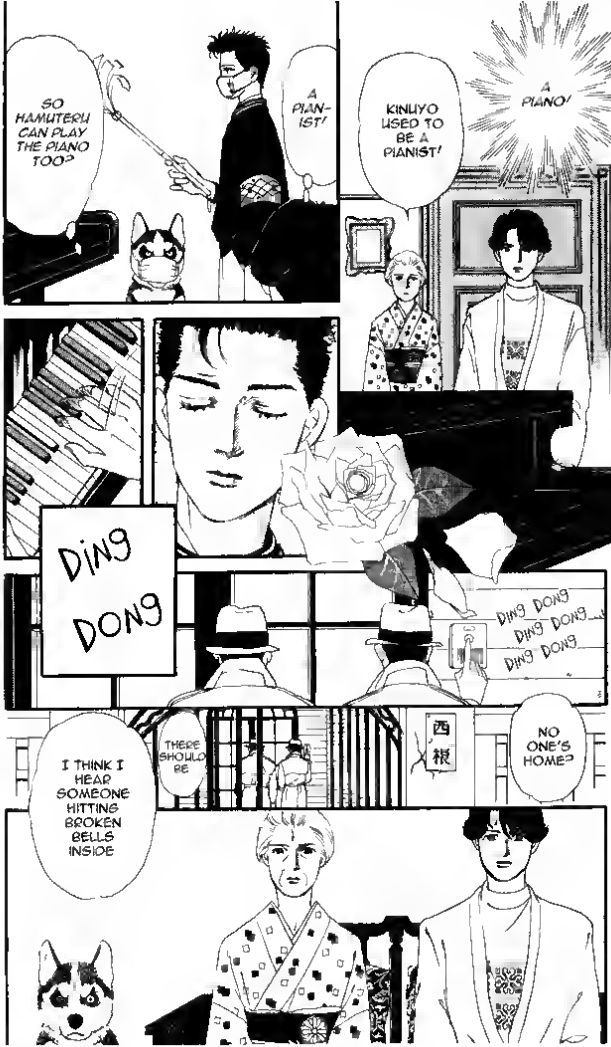
Translated by Jing Yun
Proof-read by ruffypws
Cleaned by Snrubbery
Typeset by nxwang
QCed by yambasket

動物のお医者さん

Late at night, in the midst of a snowstorm.
RRRRRR
the telephone in the corridor of the Nishine house rang!
HELLO, WHO IS IT?
.....
CLICK
BEEP -- BEEP -- BEEP -- BEEP --

IT'S SO IRRITATING! HE SHOULD HAVE AT LEAST APOLOGIZED FOR DIALING THE WRONG NUMBER!
I HAD JUST FALLEN ASLEEP AND WAS WOKEN UP BY THE CALL,
AND EVEN WALKED ALL THE WAY TO THE COLD CORRIDOR TO ANSWER IT
It does make people angry!
But luckily you didn't catch a cold!
Bastard! DO you know what time it is now?
IT WAS SCARY ENOUGH TO RECEIVE A CALL IN THE MIDDLE OF THE NIGHT
I WAS AFRAID THE CALL WAS TO INFORM ME SOMEONE I KNOW HAD PASSED AWAY
OUR FAMILY PROBABLY DOESN'T HAVE ANYONE WHO'S ABOUT TO DIE

.....
THAT'S TRUE!
KIMITERU YOU HAVEN'T PLAYED FOR A LONG TIME, PLAY A TUNE FOR ME!
THIS REMINDS ME OF KINUYO
IT SEEMS THAT HAMUTERU'S PARENTS AREN'T AROUND ANYMORE
Although, he still has relatives
KINUYO IS PROBABLY HAMUTERU'S MOTHER?


SO HAMUTERU CAN PLAY THE PIANO TOO?
A PIAN-IST!
KINUYO USED TO BE A PIANIST!
A PIANO!
DING DONG
DING DONG DING DONG... DING DONG
NO ONE'S HOME?
THERE SHOULD BE
I THINK I HEAR SOMEONE HITTING BROKEN BELLS INSIDE

THE PIANO NEEDS TUNING!
REALLY?
ALTHOUGH I HAVEN'T PLAYED IN FIVE YEARS, I STILL PLAY WELL.
YOUR SKILLS ARE GOOD, BUT
YOU STILL DARE SAY ARE YOU SERIOUS?
Can you still be considered the son of a pianist like this?
SHE GAVE UP BEING A MUSICIAN BECAUSE OF THIS CHILD.
THE LAST TUNING WAS DONE TEN YEARS AGO AND PROBABLY THE PIANO STRINGS HAVE RUSTED FROM THE LONG PERIOD OF DISUSE.
Ah! It's the doorbell
Did you hear anything?
You're really the son of a pianist?
WE'RE THE POLICE
DID YOUR DOG BARK FOR NO APPARENT REASON LAST NIGHT?

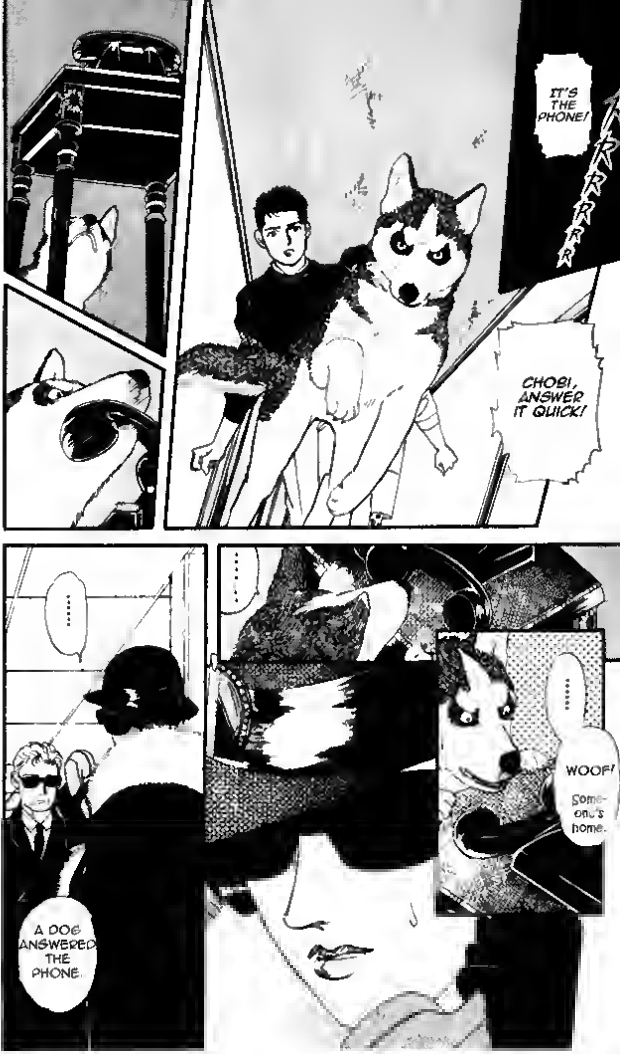
WE'RE IN JAPAN NOW
Didn't we just get off the plane?
IT'S THE MIDDLE OF THE NIGHT IN JAPAN
Ke ke ke ke
SHOULDN'T YOU CALL FIRST?
Jet-lagged
IT'S WINTER IN HOKKAIDO! THE WIRE POLES ARE ALL COVERED WITH SNOW. THE TELEPHONE LINES ARE ALSO NOT WORKING!
You're right it's winter too at Narita Airport*!

*T/N The main international airport serving the Tokyo area

YOUR NEIGHBORS' HOUSE WAS BURGLED LAST NIGHT!
YOUR NEIGHBORS SEEM TO HAVE GONE SKIING AND NO ONE'S HOME
I GET IT NOW!
WHAT?
THE CALL IN THE MIDDLE OF THE NIGHT...
THAT CALL WAS
FROM THE BURGLARS TO CHECK IF THE HOUSE IS EMPTY
AH, I'M GLAD I WOKE UP, IF NO ONE HAD ANSWERED THE CALL THE BURGLARS COULD HAVE BROKEN INTO OUR HOUSE
WE DON'T HAVE ANYTHING FOR THE BURGLARS TO STEAL.
Perhaps not but I definitely don't want to run into a burglar!
But with Chobi around I do feel safer
Really?
WE HAVE TO BOARD THE PLANE TO CHITOSE* SOON
I KNOW! I'LL MAKE THE CALL NOW.

*T/N The main airport near Sapporo (the capital of Hokkaido where Nikaidou and Masaki live)

Where else can you stay?
IF GRANDMOTHER'S GUESS IS CORRECT (THAT THE CALL WAS FROM THE BURGLARS TO CHECK IF THE HOUSE IS EMPTY), THEN SHOULDN'T IT BE OK TO PICK UP THE CALL?
DON'T WORRY! I'LL BE STAYING HERE TONIGHT!
Kimiteru prepare the flour. Nikaidou mix it with eggs.
(Calling him by name directly)
I'LL BE STAYING HERE AS WELL
SHALL WE PREPARE SOME WEAPONS FOR SELF-DEFENSE FIRST BEFORE WE SLEEP?
小麦粉
BUT YOUR HOUSE IS SO BIG, IT IS POSSIBLE THAT NO ONE WILL HEAR THE PHONE RING! SOMETIMES NO ONE PICKS UP THE PHONE WHEN I CALL!
Woof, woof
I think the phone is ringing!
CHOBI, WHAT'S WRONG?


IT'S THE PHONE!
RRRRRR
CHOBI, ANSWER IT QUICK!
.....
.....
WOOF! Someone's home.
A DOG ANSWERED THE PHONE.

CHOBI, DID THE CALLER HANG UP BEFORE OR AFTER YOU BARKED?
I don't know either!
IF I FIND OUT WHO HE IS, I'LL DEFINITELY NOT SPARE HIM!
EASTARD/ OUR HANDS ARE ALREADY COVERED WITH FLOUR AND EGGS AND WE STILL RUSHED TO PICK UP THE PHONE, BUT HE STILL
THE CALLER HUNG UP
HELLO! THIS IS THE NISHINE HOUSEHOLD.
.....
IT'S ALL RIGHT! IT'S GOOD TO LIVEN UP THIS HOUSE A LITTLE
SO THIS MEANS THAT PROBABLY THE CALLER ONLY WANTED TO KNOW IF ANYONE'S HOME!

THE WEATHER HAS TURNED BAD
LET'S LIVEN UP THE HOUSE THEN!
HOW ABOUT PLAYING A TUNE ON THE PIANO?
NO NEED FOR THAT!
WHENEVER I LISTEN TO THE PIANO, I'LL BE REMINDED OF...
KINUYO?
UHM
THIS IS THE PIECE THAT WAS ALWAYS BADLY PLAYED IN THE DAILY CLASSES
THIS IS THE PIECE THAT WAS PLAYED INCORRECTLY AT THE NEWCOMERS CONCERT
I'LL BE REMINDED OF SUCH THINGS
ERIK SATIE
Come to think of it Kinuyo has always been a difficult child
Forget it! It's all in the past now!

I'VE ALREADY PRESSED THE DOORBELL SO MANY TIMES, HASN'T ANYONE HEARD IT?
DING DONG
DING DONG
DING DONG
DING DONG
DING DONG
DING DONG
That's because you're wearing sunglasses
SHOHEI, I'M HUNGRY! I FEEL SO HUNGRY I ONLY SEE DARKNESS BEFORE ME
ALTHOUGH IT'S VERY LATE, AT LEAST THE PLANE LANDED AT CHITOSE AIRPORT SAFELY
DING
DONG
DING DONG
DING DONG
DING DONG
NO WAY! THEY STILL DON'T HEAR IT
THEY MUST BE IN THE ROOMS AT THE BACK
AH, THERE'S SOMEONE IN THERE!
LIFTING THE LEG
IS VERY DIFFICULT
NOW?
YOUR MOTHER BECAME A PIANIST UNDER SUCH CIRCUM-STANCES
Ah! this piece too this one as well
THAT WAS A LONG TIME AGO. SHE'S NOW A VOCALIST

A mound of snow that formed due to snow falling from the roof
SWISH SWISH SWISH SWISH SWISH SWISH
EXCUSE ME
AH!
THERE'S WARM FOOD RIGHT IN FRONT OF US BUT WE JUST CAN'T FIND A WAY TO ENTER THE HOUSE
DON'T SAY IT LIKE WE'RE VAMPIRES. THINK OF SOMETHING QUICKLY!
SO YOUR MOTHER IS STILL ALIVE!?
DIDN'T YOU SAY YOUR FAMILY DOESN'T HAVE ANYONE WHO'S ABOUT TO PASS AWAY?
Both of them are in Germany
SO IS MY FATHER
IT'S DIFFICULT TO EXPLAIN. LET'S JUST SAY SHE'S ALWAYS DOING THINGS HER OWN WAY WITH A "NO ONE'S GOING TO DIE ANYWAY" ATTITUDE
Or we can say she's totally inconsiderate of others
That's right
AH
AH
AH
AH
AH
AH
AH
But I can't find any stick which can break the window.
Don't you have a weapon?

EU... BURGLAR!
NO! IT'S A MONSTER!
This is a pianist
PLEASE
OPEN THE DOOR QUICK
Wah
HELLO!
NIKAIDOU, THESE ARE MY PARENTS!

OF COURSE I WAS ANGRY!
WHEN I HEARD MUM'S ANGRY VOICE I WAS TOO SCARED TO SAY ANYTHING
I HEARD THAT MASAKI IS A VET NOW!
I FORGOT I MADE A CALL IN A HURRY BEFORE I LEFT, BUT THEN IT STRUCK ME THAT IT WAS LATE AT NIGHT IN JAPAN
WHY DID YOU COME BACK WITHOUT INFORMING ANYONE?
CONGRATULATIONS FOR OVERCOMING THE HURDLE
Elliott is scared ... is that ← happened 3 years ago
THAT'S TRUE! THIS IS A GIFT TO CONGRATULATE YOU FOR GETTING INTO UNIVERSITY!
I HAVE TO WAIT UNTIL I GRADUATE FIRST
Hamuteru's parents, who are still alive, left the next day just like that.
BYE BYE
WE STILL HAVE CONCERTS IN TOKYO AND OSAKA, SO WE'RE ONLY DROPPING BY SAPPORO
The police are still trying to catch the burglars!
My dog barks regardless of whom she sees!
WOOF! WOOF!
Poor cooperation between the police and the residents of this city.
The burglars?
Our dog doesn't bark regardless of whom she sees!
Whimper... Whimper...
WHAT HAPPENED WITH THE BURGLARS?
The dog didn't bark during the crime?!

Doubutsu no Oishasan

by SASAKI Noriko

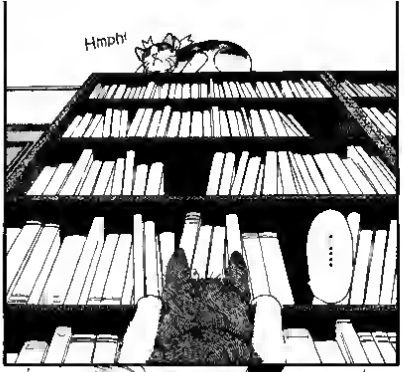
Translated by Jing Yun
Checked by Usako
Proof-read by ruffypws
Cleaned by Shrubbery
Typeset by Meifeng
QCed by yambasket

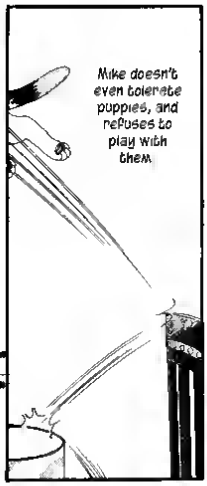
動物(どうぶつ)のお医者(いしゃ)さん

Chobi arrived at Hamuteru's house on a snowy night.

YOU HAVE TO GET ALONG WITH EACH OTHER
CROWING
Hamuberu already had a few pets at home
PURRRR
.....
HIYO-CHAN'S TERRITORY IS OUTDOORS SO THAT WON'T BE A PROBLEM
BUT, IF CHOBI HAS TO LIVE INDOORS WITH MIKE. THEY WOULD HAVE TO LEARN TO GET ALONG.

WHY DON'T WE DRESS UP THE DOG?
UHM
IT WOULD BE EASIER IF THIS WAS ANOTHER CAT.
HOW SHOULD WE DRESS HER UP?
Can we dress her up as a rabbit?
Maybe we can make her look like a raccoon
But, Mike dislikes dogs even more than the average cat
Cats don't really like dogs in the first place,
Mike hates dogs

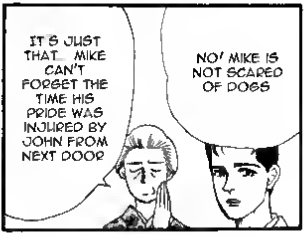

Hmph!
.....


Mike doesn't even tolerate puppies, and refuses to play with them

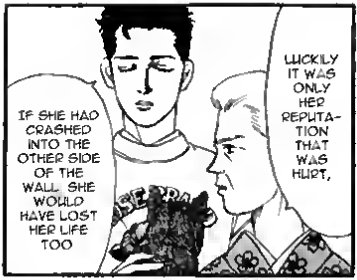
THIS WON'T WORK.

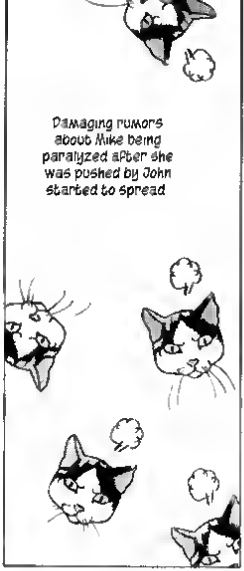
Mike used to enjoy annoying John by sitting on top of John's doorpost
Woof!
Woof!
Woof!

THAT CAN'T BE HELPED. DOGS ARE THE NATURAL ENEMIES OF CATS


IT'S JUST THAT... MIKE CAN'T FORGET THE TIME HIS PRIDE WAS INJURED BY JOHN FROM NEXT DOOR
NO! MIKE IS NOT SCARED OF DOGS

Mike did suffer the consequences not long after.
Yeah, right!
YOU'LL SUFFER THE CONSEQUENCES IF YOU KEEP DOING THIS!
MIKE
You can't reach me
Mike fell on her back,
and injured her spine.
Oh my god
John managed to break free from his chain,


LUCKILY IT WAS ONLY HER REPUTATION THAT WAS HURT,
IF SHE HAD CRASHED INTO THE OTHER SIDE OF THE WALL SHE WOULD HAVE LOST HER LIFE TOO


Damaging rumors about Mike being paralyzed after she was pushed by John started to spread

IF THAT'S THE CASE, IT MAY BE BETTER IF YOU DON'T HARBOR ANY HOPES OF HER BECOMING GOOD FRIENDS WITH CHOBI?

I'm serious about this!
Really?
AH, IT'S PAINFUL!

KIMITERU! DISCIPLINE HER WELL SO SHE WON'T BITE!

Just like you be the driver, and I'll be the Master?
HAMUTERU CAN BE HER MOTHER AND GRANDMOTHER CAN BE HER FRIEND--THAT'D BE PERFECT THEN!

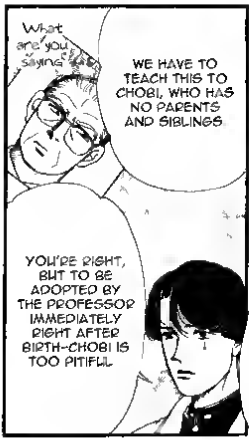
SHE DIDN'T DO IT WITH MALICE
WHO SAYS! IT WAS FORCEFUL
SHE'S ONLY PLAYING WITH YOU. IT WAS PROBABLY ONLY A SOFT BITE?
NOW IS THE TIME TO DO IT
HAMUTERU, YOU'D BETTER TEACH HER WELL
YOU'RE RIGHT
WOOF!
WOOF!
BUT, WE MUST TEACH HER WHAT IS RIGHT AND WRONG FROM A YOUNG AGE
.....
Caring for your dog Encyclopedia
When your dog makes a mistake, you have to take it to task immediately. If you wait too long, your dog will not understand why it is being scolded

Don't follow me!
.....
BUT MIKE IS A BIT COLD TO HER
CHOBI SEEMS TO LIKE MIKE A LOT
WHAT?
IT'S NOT REALLY LIKE THAT
In fact, Mike is very kind-hearted

to those strays, Mike is the one who really takes care of them
Sis, we're grateful!
It's nothing.

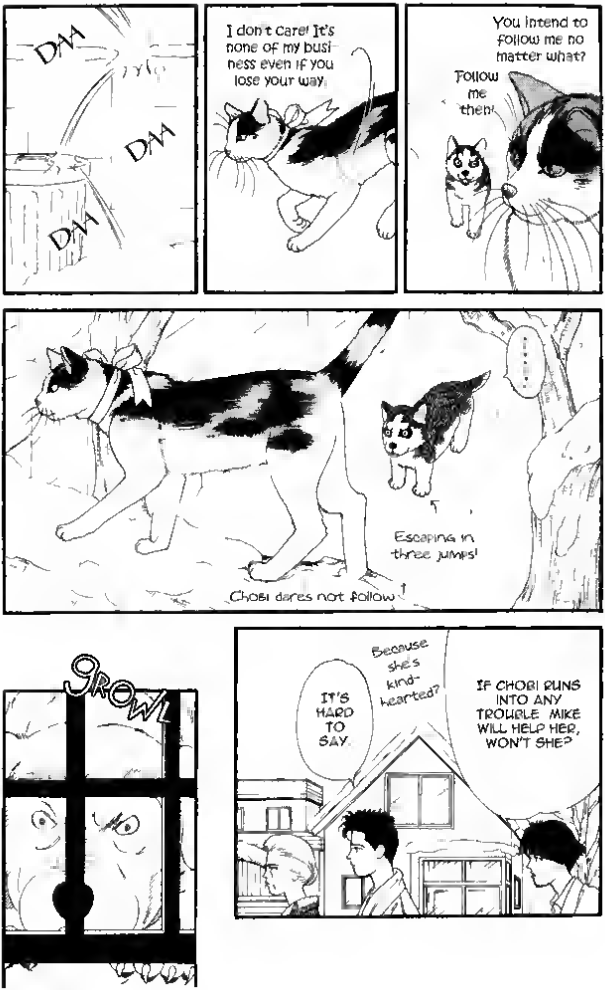
Although it is Grandmother or Masaki who takes the food out

She would help feed the stray cats.
I'll get something for them to eat!


What are you saying?
WE HAVE TO TEACH THIS TO CHOBI, WHO HAS NO PARENTS AND SIBLINGS.
YOU'RE RIGHT, BUT TO BE ADOPTED BY THE PROFESSOR IMMEDIATELY RIGHT AFTER BIRTH-CHOBI IS TOO PITIFUL.

I SEE... IT'LL BE GREAT IF SHE CAN TREAT CHOBI THE SAME WAY.
DON'T PUPPIES USUALLY HAVE SOME SIBLINGS?
ONE MIGHT ACCIDENTALLY BITE THE OTHER AND BOTH WOULD FIGHT, OR SOME MIGHT RUN AWAY.
BETWEEN SIBLINGS, THEY KNOW THAT IT'S JUST PLAYING AROUND, NOT REALLY FIGHTING.

She just can't get it no matter how many times I say it, such an idiot
Didn't I just ask you to stop following me?
.....
CHOBI FOLLOWED MIKE OUT
IT'LL PROBABLY BE BETTER TO BRING HER BACK?
YOU THINK SO TOO


DAH
DAH
DAH
I don't care! It's none of my business even if you lose your way.
You intend to follow me no matter what?
Follow me then!
Escaping in three jumps!
Chobi dares not follow!
GROWL
IT'S HARD TO SAY.
Because she's kind-hearted?
IF CHOBI RUNS INTO ANY TROUBLE MIKE WILL HELP HER, WON'T SHE?

John, I'm not afraid of you!
Come and get me if you have the guts!
WOOF! WOOF! WOOF!
I'm going home!
What, you're still here?
Squeeze

WOOF
AH! SHE RASHLY TRESPASSED INTO ANOTHER'S TERRITORY
You sure have some guts, you little runt! You dare trespass into my territory?!
JOHN! SHE'S STILL A CHILD! FORGIVE HER!
If you think I'm going to spare her because she's a child, you're totally wrong!
OPEN WIDE!

SCRATCH
Whimper
Idiot! Don't let your legs become weak at a crucial time!

Woof!
Woof!
MIKE YOU'RE AMAZING!
Is it appropriate to say this?
PULL
PULL
PULL
I'm not playing with you!
Woof!
Woof!
This is my territory! Look, all around here is part of my home!
John I'm sorry! We didn't teach our pets well
Let's play!

CLAW POWER
Mike even teaches her
And
BITE
From then on, Mike and Chobi's relationship gradually improved
Only for a little while!
I have rules too
I've already told you that you need to be aware of your strength when you bite
Bleeding!
My nose hurts!
If you don't follow them, you'll suffer! Remember that!

Although after three years Chobi has grown much bigger than Mike,

Doubutsu no Oishasan

by SASAKI Noriko

WingtipCafe.com

Translated by - Jing Yun
Proof-read by - ruffypws
Cleaned by - Shrubbery
Typeset by - Meifeng
QCed by - R

どうぶつ
動物の
お医者
いしゃ
さん

As the third academic year ends soon, Hamuteru and the rest have reached a point where they have to choose a research laboratory for their placement.
WHERE ARE YOU GOING?
SOMEWHERE RELAXING
I HAVE TO CHECK OUT THE EACH LAB'S AREA OF RESEARCH BEFORE I DECIDE
AS LONG AS THOSE THINGS ARE NOT THERE ANYWHERE IS FINE!
Those things refer to rodents
HOW ABOUT HAMUTERU?
I MIGHT REMAIN AT THE HOSPITAL
CHIH

YOU'RE FOLLOWING PROF URUSHIHARA?
That's right
Staying at the hospital means that
SFXs Hmph
ME TOO!
I DON'T LIKE IT THERE-- YOU'LL BE ASKED TO DO MANY UNREASONABLE THINGS AND IT MIGHT BE VERY TOUGH.
ME TOO!
PROF ALSO HAS AN ECCENTRIC PERSONALITY
?
Prof, thank you!
This is thanks to Prof Urushihara's character.
Everyone stays away from the hospital because of these issues, so Hamuberu has no competition

Most students have no clear idea what lab they want to go to and what research they want to do

I've decided to go to the Parasitology lab to research parasites which cause malaria

Exception →

YOUR PROBLEM IS MORE SERIOUS THAN MINE WHICH LAB DOESN'T HAVE RODENTS?

I'M SEARCHING!

SINCE I'VE DECIDED TO BE A VET, I THINK IT'S BETTER IF I GO SOMEWHERE WHERE I CAN HAVE HANDS-ON EXPERIENCE TREATING ANIMALS!

YOU'RE REALLY PICKING THE HOSPITAL? IT'LL DEFINITELY BE TOUGH!

After graduation there would be those who do not end up as clinical vets. A majority of them end up working at pharmaceutical companies, or in the civil sector.

I heard that the Professor of YY lab often takes his students out for a drink!

WAH

These indecisive students often change their minds based on inaccurate information.

SIGH

It turned out to be a rumor!

The pathology lab seems to be a popular choice this year.

In the end, they choose on the basis of popularity level of each lab.

That particular year's survey was not conclusive.

FIRST ROUND SURVEY OF STUDENTS SELECTIONS
HOSPITAL
INTERNAL MEDICINE
Nishino Nikaidou
Nakayama
.....
FIRST ROUND SURVEY OF STUDENTS SELECTIONS
Wah, what should we do? The quota is exhausted
I HAVE CONCLUDED THAT THE HOSPITAL IS THE SAFEST PLACE
Your decision is really pessimistic!
THE TWO GENTLEMEN OVER THERE! PLEASE HOLD ON FOR A MOMENT!
WHEN I THINK ABOUT IT, I WILL JUST HAVE TO BEAR WITH THE PATIENTS WHO COME IN
For instance, Golden Hamsters
YOU'RE ALSO COMING OVER TO THE HOSPITAL?
WHY DO YOU ACT THIS WAY? TO THINK THAT I USUALLY PLAY WITH CHOBI-
Hishinuma, it's embarrassing to force people to come
Eh? Do you play with me?
We have already surprised to the newspapers
I don't want it!
There's also a blanket. Or would you prefer a thermo flask?
DO YOU WANT TO SIGN A CONTRACT WITH THE LAB OF PUBLIC HEALTH? THERE'S A COMPLIMENTARY GIFT!

Choosing a research lab placement is an important decision for a veterinary student,
but each research lab cares more about its own future.
The people at the research lab are keen on accepting new students capable of tackling challenges at work.
WHAT? ONLY TWO LABS SELECTED US?
IT'S ALREADY GOOD. EVERY LAB GETS ABOUT TWO TO THREE STUDENTS ON AVERAGE.
BUT THE STUDENTS CAN STILL REVIEW THEIR SELECTIONS IN ANOTHER TWO OR THREE ROUNDS, RIGHT?
THERE WILL BE FEWER STUDENTS THEN.
LET'S RUN SOME PROMOTIONS!
DO YOU WANT TO THROW IN A SKIING TRIP??
IT'S EITHER SKIING OR THE HOT SPRINGS IN WINTER. IT'S TOO ORDINARY! I WANT IT TO BE LIKE LAST YEAR'S!
LIKE LAST YEAR?

HEY, I HEARD THAT
THE HOSPITAL HAS A "TRIP TO PARADISE ISLAND"!
WHERE'S THAT?
THAT'S RIGHT! THE TRENDIEST SPOT NOW IS AFRICA!
Probably somewhere in the Indian Ocean? Near the islands of Seychelles?
Won't it be great but it's the islands of Seychelles?
Where is the African island?
The location is an island in Africa, where it's summer all year round
and abundant sunlight!
sandy white
azure sky,
The blue sea,

If you help Prof Urushihara collect specimens on this island, you'll get free meals and lodging for a week.

WOWWOWWOWWOWWOWWOW

Which implies, you just pay for transport.

In the midst of the cold winter, the students are greatly tempted by this tropical holiday.

Pathology Research L

PROF, A NUMBER OF THEM WENT OVER TO THE HOSPITAL'S SIDE

DON'T GET ANXIOUS! IT'LL BE FINE

SIX NAMES IT HAS EXHAUSTED THE QUOTA.

GIYAL

IT'LL BE A FIGHT NOW

SECOND

TAL Nishine Nikaido
Nakagawa Ishig

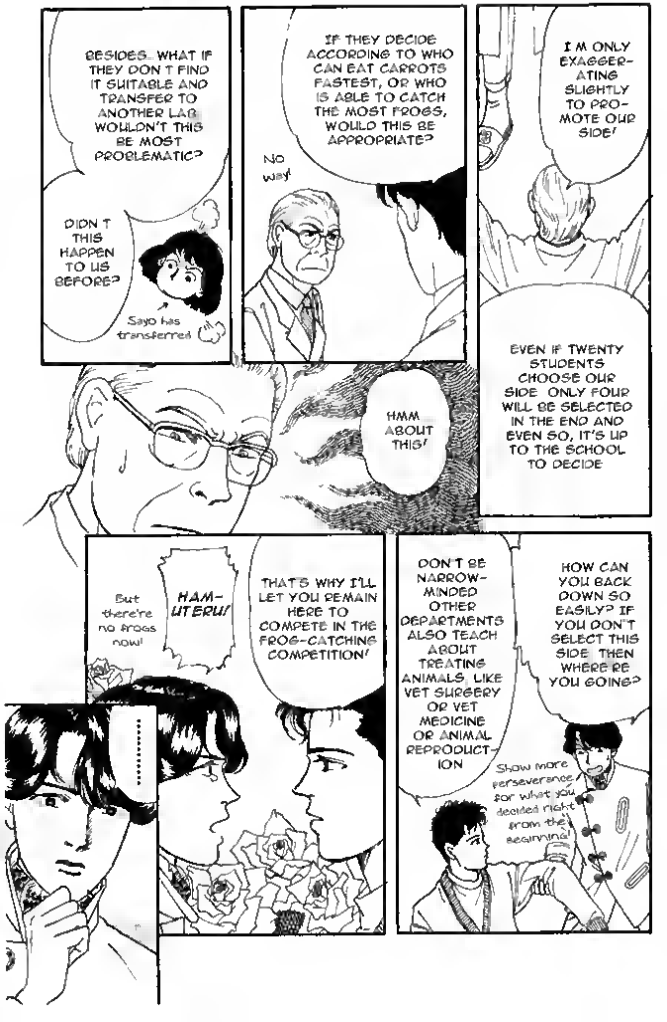
NAL
CINE

SOMETHING HAPPENED ON 5TH JANUARY?
Let's go home quick!
DON'T TELL ANYONE ABOUT WHAT HAPPENED ON 5TH JANUARY!
But those who came on the 5th should already know?
WELL...
I REMEMBER NOW, I THINK THERE WAS AN EMERGENCY AUTOPSY THAT NEEDED TO BE DONE THAT DAY.
HISHINUMA WHAT'S SO SPECIAL ABOUT JANUARY 5TH?
CHOBI COME HERE! COME HERE!
Wants to play with Chobi
Hugs tightly
YOUR FUR FEELS SO SOFT.
THAT'S THE DAY WHEN EVERYONE FIRST MEETS EACH OTHER IN THE LAB AFTER THE NEW YEAR VACATION
WHAT HAPPENED ON THAT DAY?
Right!

HOLD ON FOR A MOMENT!
WE NEED TO PERFORM AN AUTOPSY ON A HORSE
However, an unexpected emergency occurred on that day
RRRR
Let's end the party and go back now!
Autopsy → dissecting dead animals to investigate and determine the cause of death.
The pathology students do not dislike doing autopsies
Please continue to guide me this year too!
5TH JANUARY
.....
PERFORMING AN AUTOPSY ON THE FIRST DAY THAT'S TOO FAR-FETCHED
HMM? WHAT DID YOU JUST SAY?
That's right! If you choose the pathology lab, once a carcass is delivered here, you have to put aside other matters, regardless of whether it's a date, a gathering with friends, or even your part-time job
NIKAIDOU DON'T LEAK THAT OUT...

AH, THE NUMBER OF APPLICANTS FOR THE HOSPITAL HAS INCREASED HUGELY
Paradise Island will definitely be more attractive than autopsies!
若二次
……
We might have to perform autopsies even on weekends!
I see! Pathology is actually very tough
WHY?
HOSPITAL
Nishine Nikaidou Tsuji Tateoka Tajima Sasaki Ishigaki Awano Nakagawa Hirayama
INTERNAL MEDICINE
Nakayama
WHAT SHOULD WE DO? THERE'S NO CHANGE IN RESULTS NO MATTER HOW MANY TIMES WE FILL IN THE SELECTION FORM
OR ELSE WE'LL HOLD A CARROT-EATING COMPETITION AND THE FASTEST ONE WINS!
THEN LET'S HOLD A COMPETITION WHOEVER IS THE FUNNIEST GETS TO SELECT FIRST!
……
We might as well ask unconnected folks who loiter around choose our research lab!
That's making things difficult for them
LET THE STUDENTS TALK ABOUT "REASONS FOR SELECTING THE HOSPITAL?"
HOW ABOUT ORGANIZING SOME SPEECHES?
HOW DO WE DECREASE THE NUMBER OF APPLICANTS FOR THE HOSPITAL?

I'M FINE WITH BACKING OUT!
WHY! THERE'RE 18 MALE RATS AND 23 FEMALE RATS OVER THERE!
THEN YOU GO OVER TO THE PARASI-TOLOGY SIDE.
HAMUETERU WAS THE FIRST TO SELECT THE HOSPITAL, LET HIM DECIDE!
HAM-UTERU!
PROF, IF WE KEEP ON CONTINUE TO LIE. IT WON'T REFLECT WELL ON OUR LAB.
SEEMS LIKE ALMOST TWENTY STU-DENTS CHOSE OUR SIDE. HOW DID WE BECOME SO POPULAR?
uhahaha hahaha
LIE? WHEN DID I LIE?
Glare


BESIDES... WHAT IF THEY DON'T FIND IT SUITABLE AND TRANSFER TO ANOTHER LAB WOULDN'T THIS BE MOST PROBLEMATIC?
DIDN'T THIS HAPPEN TO US BEFORE?
Sayo has transferred
IF THEY DECIDE ACCORDING TO WHO CAN EAT CARROTS FASTEST, OR WHO IS ABLE TO CATCH THE MOST FROGS, WOULD THIS BE APPROPRIATE?
NO WAY!
I'M ONLY EXAGGERATING SLIGHTLY TO PROMOTE OUR SIDE!
EVEN IF TWENTY STUDENTS CHOOSE OUR SIDE ONLY FOUR WILL BE SELECTED IN THE END AND EVEN SO, IT'S UP TO THE SCHOOL TO DECIDE
HMM ABOUT THIS!
But there're no frogs now!
HAM-UTERU!
THAT'S WHY I'LL LET YOU REMAIN HERE TO COMPETE IN THE FROG-CATCHING COMPETITION!
.....
DON'T BE NARROW-MINDED OTHER DEPARTMENTS ALSO TEACH ABOUT TREATING ANIMALS, LIKE VET SURGERY OR VET MEDICINE OR ANIMAL REPRODUCTION
HOW CAN YOU BACK DOWN SO EASILY? IF YOU DON'T SELECT THIS SIDE, THEN WHERE RE YOU GOING?
Show more perseverance for what you desired right from the beginning!

I NEED TO CLARIFY SOME THINGS ABOUT THE PARADISE ISLAND.
EVERY-ONE, PLEASE LISTEN TO ME!
Come on, calm down a bit, and then decide!
I GET IT! I'LL BACK OUT TOO.
How can I let you leave alone?
All right! Let's play the finger guessing game to decide!
Let's just draw lots
THERE ARE ALSO MANY RO-DENTS
THE PLACE WE ARE GOING ALSO HAS A BLUE SEA, AZURE SKY, AND A SANDY WHITE BEACH BUT IT IS COVERED BY A FOREST.
WAH, NO WAY!
EH?
FIRSTLY, WE ARE NOT GOING TO THE SEY-CHELLES
You will stay in a tent,
You have to cook for yourself.
And Prof Urushihara collects specimens non-stop, regardless of day or night, catching rodents everyday in the forest. That's the main point of our trip.

The sea is full of sharks, so you cannot swim in it.
Even if you want to go back to Japan, there's only one ferry every week.
AFTER THE TRIP
After a week of self-survival in the wilderness, everyone seems to transform into a different person.
That's like hell
I'M OUT!
ME TOO!
I'LL GO SOMEWHERE WITH LESS COMPETITION
ANYWHERE IS GOOD AS LONG AS IT'S NOT THE HOSPITAL
ME TOO.
Grab tightly
DIDN'T THE TWO OF YOU DECIDE ON THE HOSPITAL RIGHT FROM THE START?
.....
.....

The other students realized that this was not where they wanted to go, so they chose other labs that were less competitive...
In the end, Hamuteru and Nikaidou ended up in the hospital...
NO! WE'RE NOT ORGANIZING THAT THIS YEAR, AS WE DON'T HAVE FUNDS
EVEN IF THERE IS ONE IT'S NOT MANDATORY
Welcome
Newcomers!
I WISH TO REAFFIRM WHETHER IT'S NECESSARY TO UNDERTAKE A HELLISH TRIP TO BE A PART OF THIS LAB.
You're serious?
THAT IS ONLY IF SOMEONE WANTS TO GO.
Here
You're serious!
And so, the welcome party for the newcomers at each lab ended very late...

Doubutsu no Oishasan

by SASAKI Norik

Brought to you by WingKaCats

Translated by : Jing Yun
Checked by : Usako
Proof-read by : ruffypws
Cleaned by : Kaitousce
Typeset by : Meifeng QCed by : PC

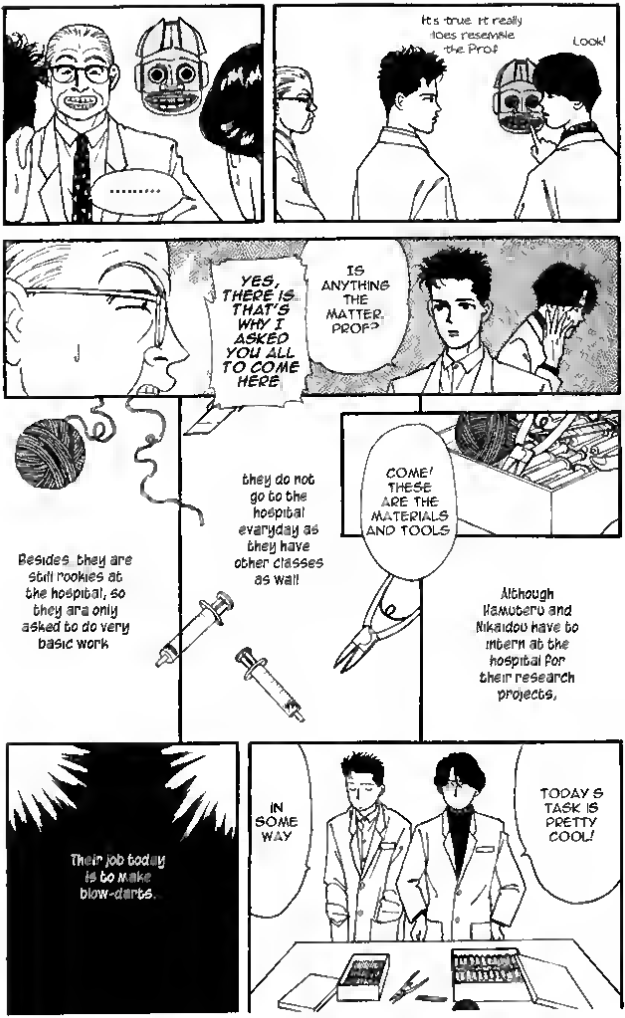
Open the door to the Professor's office.
YES COME IN!
into Africa!

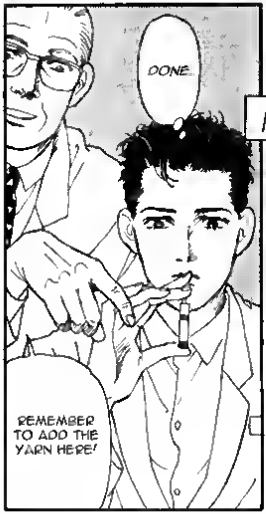
動物のお医者さん

REFERENCE MATERIAL "THE AFRICAN GRASSLAND – THE LAST NATURE SPOT" MARUZEN PUBLISHING

WHAT AN AMAZING COLLECTION!
They are all from Africa
THEY'RE QUITE ADORABLE
IT'S A KAPPA! A KAPPA!
The kappa is a type of water sprite found in Japanese folklore. Parents tell their children about them to prevent them from playing in rivers. (Ref: Wikipedia)
WOW! IT'S THE BABY TAMAMI!
OH! THIS LOOKS VERY MUCH LIKE PROF.

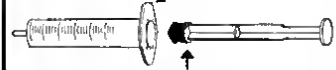
Tamami → The main character of a horror manga drawn by Umezu Kazuo Sensei✦
*T/N: He was the author of The Drifting Classroom


.....
It's true. It really does resemble the Prof
Look!
YES, THERE IS. THAT'S WHY I ASKED YOU ALL TO COME HERE
IS ANYTHING THE MATTER, PROF?
COME! THESE ARE THE MATERIALS AND TOOLS
they do not go to the hospital everyday as they have other classes as well
Besides, they are still rookies at the hospital, so they are only asked to do very basic work
Although Hamuteru and Nikaidou have to intern at the hospital for their research projects,
Their job today is to make blow-darts.
IN SOME WAY
TODAY'S TASK IS PRETTY COOL!



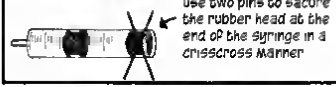
Main body

1. Use an art knife to remove the support from a normal syringe.

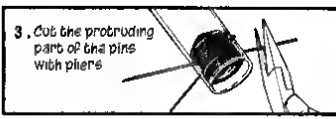


Next, remove the rubber head from the plunger.

2. Insert two rubber heads into the syringe.



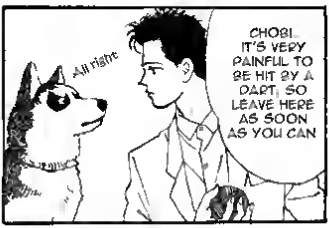
3. Cut the protruding part of the pins with pliers

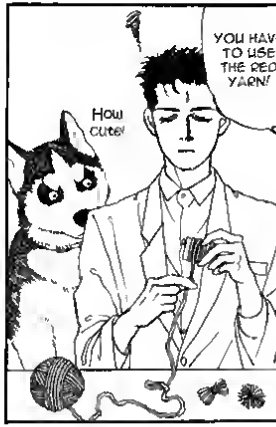


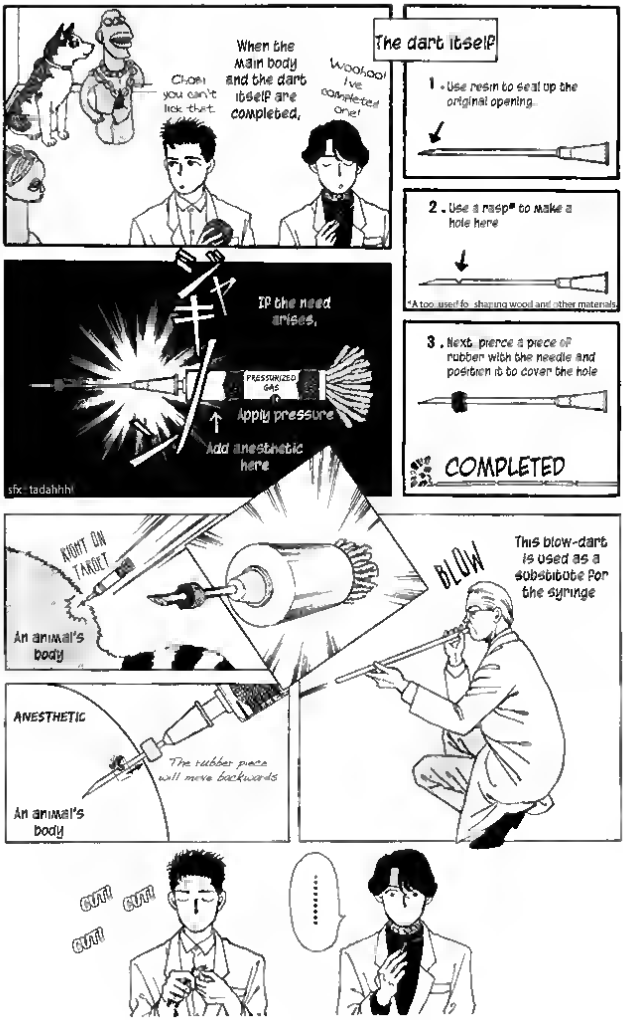
4. In accordance with Prof's personal preference, yarn is added at the end of the syringe

For decoration purposes
It does not matter if you do not attach
Some people also say that this makes it easier to control its direction when you use it

COMPLETED



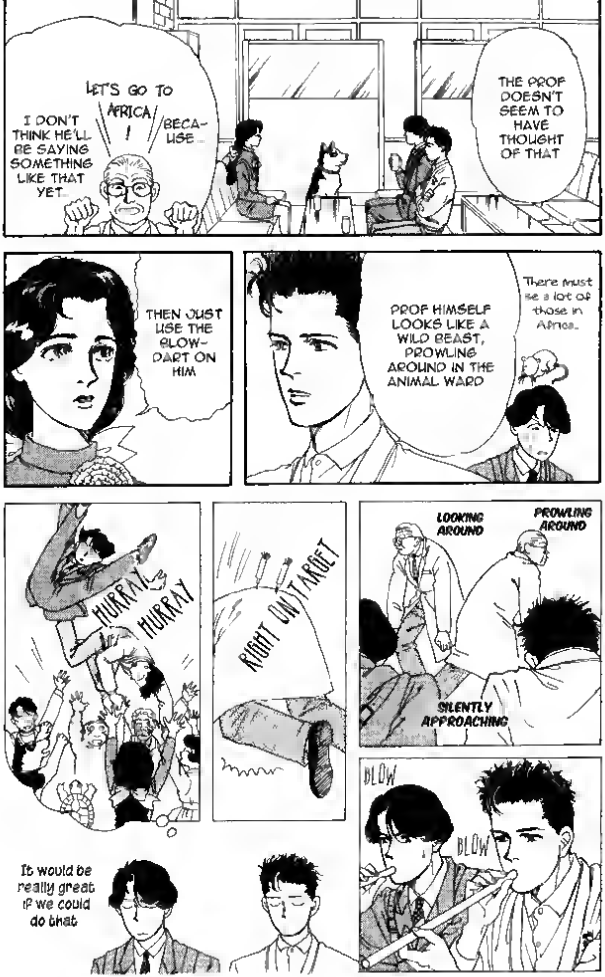



Chan! you can't lick that.
When the main body and the dart itself are completed,
Woohoo! I've completed one!
The dart itself
1 . Use resin to seal up the original opening.
2 . Use a rasp* to make a hole here
*A tool used to shaping wood and other materials.
3 . Next, pierce a piece of rubber with the needle and position it to cover the hole
COMPLETED
シャキ
IF the need arises,
PRESSURIZED GAS
Apply pressure
Add anesthetic here
sfx: tadahhh!
RIGHT ON TARGET
An animal's body
BLOW
This blow-dart is used as a substitute for the syringe
ANESTHETIC
The rubber piece will move backwards
An animal's body
cut! cut! cut!
.....

A LION OR SOMETHING LIKE THAT
IT CAN'T BE THAT WE'RE ASSIGNED TO GO TO AFRICA, CAN IT?
THIS...
IF IT'S A CAT OR DOG WE JUST NEED TO GRAB THEM TIGHT AND INJECT THEM DIRECTLY!
YOU MENTIONED AN ANIMAL'S BODY, I WONDER, WHAT KIND OF ANIMAL THAT WOULD BE?
Roar
MISSION
THIS IS WHAT I WANT TO AVOID

NOT BAD!
WHEN I SEE THIS, I FEEL LIKE TRYING THEM OUT
ANIMAL WARD
WARD
a tortoise suffering from indigestion
an urticarial dog,
Urticaria, also known as hives, is a kind of skin rash notable for pale red, raised, itchy bumps. (Ref: Wikipedia)
a diabetic monkey,
A neutered cat,
THESE HOSPITALIZED ANIMALS DO NOT SEEM SUITABLE FOR BLOW-DARTS
HMM

(N. Psychasthenia is a psychological disorder characterized by phobias, obsessions, compulsions or excessive anxiety. Ref. Wikipedia)


LET'S GO TO AFRICA!
BECAUSE...
I DON'T THINK HE'LL BE SAYING SOMETHING LIKE THAT YET...
THE PROF DOESN'T SEEM TO HAVE THOUGHT OF THAT
THEN JUST USE THE BLOW-DART ON HIM
PROF HIMSELF LOOKS LIKE A WILD BEAST, PROWLING AROUND IN THE ANIMAL WARD
There must be a lot of those in Africa...
HURRAY! HURRAY
RIGHT ON TARGET
LOOKING AROUND
PROWLING AROUND
SILENTLY APPROACHING
BLOW
BLOW
It would be really great if we could do that

ALTHOUGH THERE ARE OTHER STUDENTS, THE YOUNGER ONES ARE MORE ENERGETIC, SO HE'LL DEFINITELY TAKE YOU TWO
IT CAN'T BE!
There are other research students too
EVEN IF PROF REALLY WANTS TO GO TO AFRICA, IT DOESN'T NECESSARILY MEAN HE'LL TAKE US WITH HIM, DOES IT?
HE'LL DEFINITELY TAKE YOU TWO.
WHAT? SOMEONE'S GOING ABROAD?
Where can I buy bombs?
BECOME A SUSPECT IN A BOMB CASE
WHAT ON EARTH SHOULD I DO?
HOW ABOUT REFUSING TO APPLY FOR THE VISA?
WHAT SHOULD I DO?
.....

Hmm... Haru-chan's the topic quick!
PROF, HAVE YOU USED THE BLOW-DART?
BUT I HEARD THAT YOU'RE GOING TO APPLY FOR A VISA?
NOT ME!!
MAYBE THE PEOPLE FROM THE ZOO WILL SEEK YOUR HELP SOME DAY.
NOT YET, BECAUSE THAT WAS MEANT TO BE USED ON WILD ANIMALS IN THE FIRST PLACE
Ah! You stupid idiot!
NO THIS...
WANT TO GO?
PROF!
BUT NO MATTER HOW YOU THINK ABOUT IT AFRICA IS STILL THE MOST SUITABLE PLACE TO USE THE BLOW-DART!
HAHA
HAPPY
YOU'RE RIGHT!
PHEW
THE CAT THAT IS GOING TO BE NEUTERED HAS ESCAPED.

WHICH CAT IS IT?
IF you think about it, a stray or half-stray cat is still considered a wild animal.
IT SCRATCHED ME VIOLENTLY AS I WAS PUTTING IT BACK INTO THE CASE AND THEN IT ESCAPED.
IT'S THE ONE HISHINUMA IS KEEPING, FUKU-CHAN.
BUT IT IS STILL INSIDE THE WARD
WHAT? FUKU-CHAN?
YOU BROUGHT IT TO THE HOSPITAL, RIGHT?
YES
Hishinuma's cat, Fuku-chan, is the "half-stray cat" that everyone is talking about
ITS MASTER IS HERE, SO WE SHOULD BE ABLE TO CATCH IT EASILY, RIGHT? HISHINUMA-KUN
and thinks nothing of its dirty appearance
It does not care that it is an expensive Persian cat. It acts on instinct like a wild animal, goes around scrounging for food.
I'M NOT TOO SURE ABOUT THIS

DASH
MOVING FURTHER AND FURTHER AWAY
FUKU-CHAN, IT'S ME! COME HERE!
HMPH
AH, IT SQUEEZED INTO SUCH A NARROW PLACE
I JUST KNEW IT
Injection
FUKU-CHAN HATES TAKING BATHS
"I JUST KNEW IT"? WHAT DO YOU KNOW?
SO, ONCE BEFORE
One day, Ishinuma decided that she had to bathe Fuku-chan, so she injected anesthesia into Fuku-chan.
WHAT? YOU ANESTHETIZED IT BECAUSE YOU WANTED TO BATHE IT?!

Keep my distance
FROM THAT DAY ON, A KIND OF STRANGE TENSION EXISTED BETWEEN THE TWO OF US
JTKNOBBLE
JTKNOBBLE
JTKNOBBLE
However, Fuku-chan woke up as the effects of the anesthesia wore off while in the middle of the bath
OH NO, THE ANESTHETIC DOSAGE WASN'T ENOUGH
There's no other way
THEN WE'LL THINK OF SOMETHING OURSELVES
I'll definitely not go out even if my leg breaks
PROF, I MANAGED TO TIE ITS HIND LEG WITH A ROPE BUT I CAN'T PULL IT OUT NO MATTER WHAT
I-OR-I-OW

HMM, WE CAN'T CATCH IT WHETHER IT'S FROM ABOVE OR FROM THE SIDE
.....
PROF, NOW IS THE BEST TIME TO USE THAT!
THAT?
YOU'RE RIGHT...
PROF, THE CASE IS GOING TO COLLAPSE
I HAVE NO OTHER CHOICE, THE SIDE IS BLOCKED BY THE REFRIGERATOR AND I CAN'T GET NEAR IT FROM THE BOTTOM
STEP
STEP
CREAK
CREAK

BLOW
TARGET HIT
GREAT! WE CAUGHT IT.
slowly pulled out
Fuko-chan's body

WHIMPER!
WHIMPER!
Fuku-chan's neutering operation went well, and the diabetic monkey is also discharged
Bald patches due to psychasthenia
THE PSYCHASTHENIC MONKEY WILL RECOVER NATURALLY WHEN IT GOES HOME
Ah, you refused
You should do such things at home!
I'M SORRY PROF, I'D LIKE TO GIVE IT A BATH WHILE THE EFFECTS OF THE ANESTHESIA HAVE NOT WORN OFF
GREAT, LET'S DO THE OPERATION NOW!!
BREAK
HIT
Roar!
DO YOU KNOW? THE BLOW-DART CAN ALSO BE USED AS A BAYONET!
Just tie it to the tip of a stick like this.
PROF REALLY EXECUTED A BEAUTIFUL ACT WITH THAT BLOW-DART!
I'M VERY CONFIDENT WHEN IT COMES TO THINGS LIKE THAT
Hamuteru and all are still unsettled by the Professor's passion for Africa
A zygnet is still more suitable for use in Africa.
LONDON
PARIS
NEW YORK

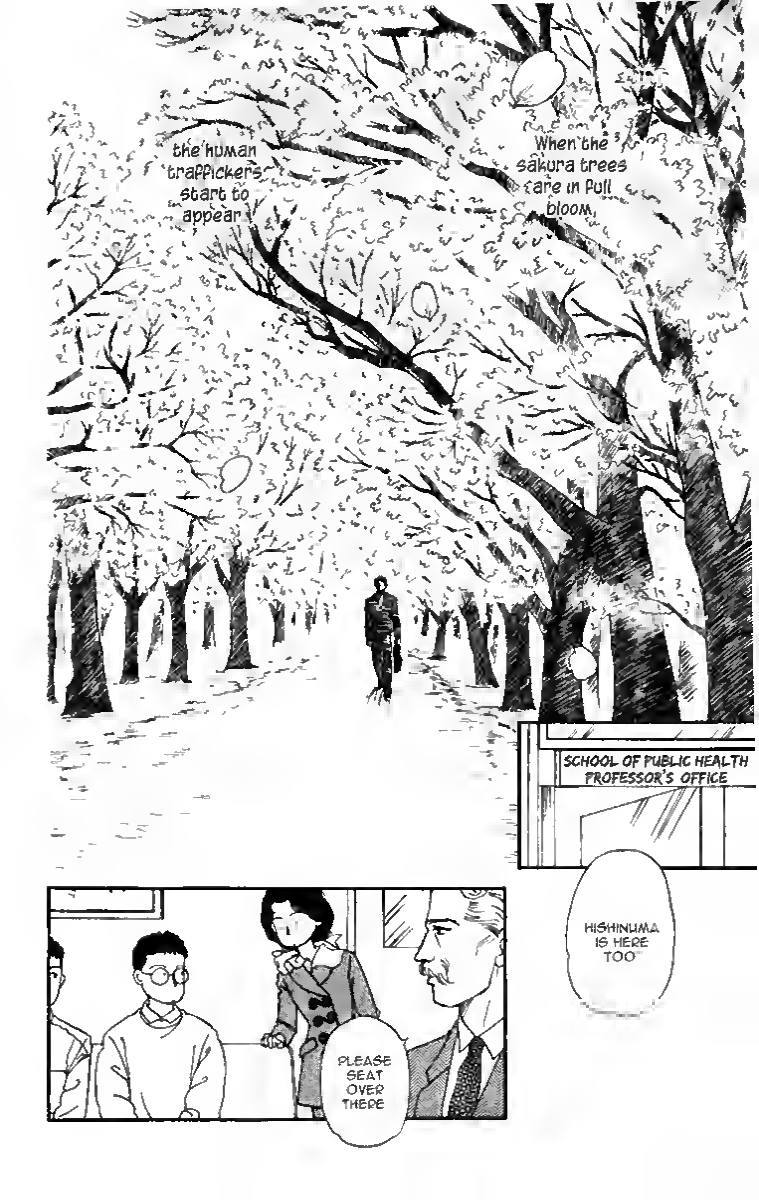
Doubutsu no Oishasan

by SASAKI Noriko

Brought to you by WrightpCafe

Translated by Jing Yun
Proof-read by ruffypws
Cleaned by Kaitouace
Typeset by nxwang
QCed by yambasket

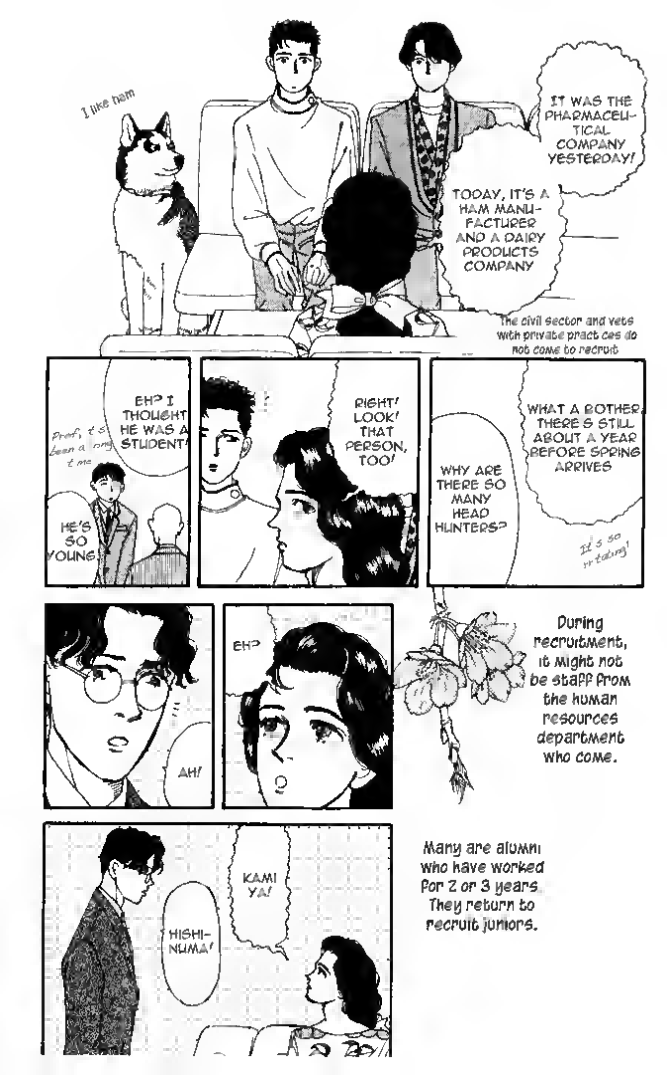
どうぶつ
動物の
お医者
いしゃ
さん

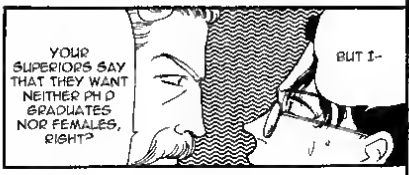

When the sakura trees are in full bloom,
the human traffickers start to appear
SCHOOL OF PUBLIC HEALTH PROFESSOR'S OFFICE
HISHINUMA IS HERE TOO
PLEASE SEAT OVER THERE

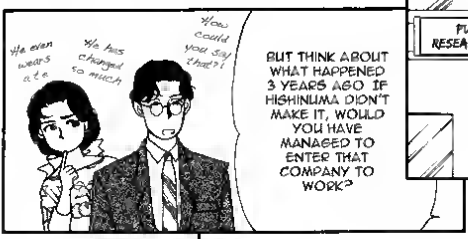
THIS IS HISHINUMA. A PH.D STUDENT IN HER THIRD YEAR
THEY ARE SIXTH YEAR STUDENTS IWADA AND KAERIYAMA
Hello
SQUEEEEEEEEEEZE
THIS IS A STAFF MEMBER FROM OOKICHI PHARMACEUTICALS
How do you do?
The human smugglers (headhunters from various companies) want to recruit male students that are graduating soon (year six).
What's Kaeryama's thesis about?
What's Iwada researching?
Although female Ph.D student, Hishinuma, has good qualities, there is a reason why she is never shortlisted
PLEASE HELP YOURSELF!
THANK YOU!
HOW BORING
Iwada Kaeryama
Iwada Kaeryama

WELL, FEMALES ARE A BIT
WHAT DO YOU THINK ABOUT HISHINUMA?
MUNCH MUNCH
DON'T HASTILY DISCRIMINATE BASED ON GENDER! SHE TOO, HAS MANY STRENGTHS
Don't ask me what they are though!
WHY DO YOU PURPOSEFULLY AVOID HISHINUMA?
BUT THE SALARY WILL BE HIGHER FOR A PH D GRADUATE
IT DOESN'T MATTER IF THE SALARY'S NOT HIGH!
1 2, 3 4 There's 4 of them, so I'll leave just 4
YOU CAN SAY THAT, BUT-
THEN WHY DO YOU RECOMMEND HER PERSISTENTLY?
I WANT TO DRINK MORE TEA

HISHINUMA-KUN, HAVE YOU GIVEN SERIOUS THOUGHT ABOUT YOUR FUTURE?
ABOUT MY FUTURE, I WILL DEFINITELY NOT BE SUCCESS-FUL AT WORK
I'LL PROBABLY CONTINUE WORKING AT THE RESEARCH LAB
THINK ABOUT IT! WHAT WOULD YOU DO IF YOU COULDN'T FIND A JOB EVEN AFTER GRADUATING WITH A PH.D?
YOU CAN'T GIVE UP!
I'LL CONTINUE TO STAY HERE IF I CAN'T FIND A JOB
WOULDN'T YOU BE BORED AFTER A YEAR'S WORK?
AS EXPECTED!
I KNOW! STOP SAYING IT!
I'll continue to stay
How about after two years?
AH, PROF!
WOULD YOU PLEASE JUST EAT THEM?
I can't clean up otherwise

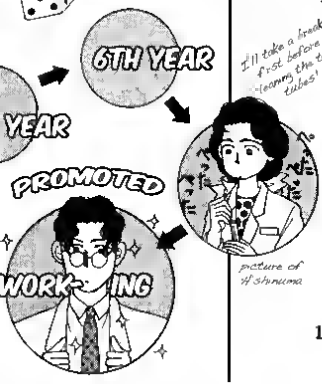

I like ham
IT WAS THE PHARMACEUTICAL COMPANY YESTERDAY!
TODAY, IT'S A HAM MANUFACTURER AND A DAIRY PRODUCTS COMPANY
The civil sector and vets with private practices do not come to recruit
EH? I THOUGHT HE WAS A STUDENT!
Phew, it's been a long time
HE'S SO YOUNG!
RIGHT! LOOK! THAT PERSON, TOO!
WHAT A BOTHER. THERE'S STILL ABOUT A YEAR BEFORE SPRING ARRIVES
WHY ARE THERE SO MANY HEAD HUNTERS?
It's so irritating!
During recruitment, it might not be staff from the human resources department who come.
EH?
AH!
KAMIYA!
HISHINUMA!
Many are alumni who have worked for 2 or 3 years. They return to recruit juniors.


YOUR SUPERIORS SAY THAT THEY WANT NEITHER PH.D GRADUATES NOR FEMALES, RIGHT?
BUT I--
LET HISHINUMA WORK IN YOUR COMPANY!!
PUBLIC HEALTH RESEARCH LABORATORY


He even wears a tie
He has changed so much
How could you say that?!
BUT THINK ABOUT WHAT HAPPENED 3 YEARS AGO. IF HISHINUMA DIDN'T MAKE IT, WOULD YOU HAVE MANAGED TO ENTER THAT COMPANY TO WORK?

But after graduating in their sixth year, Kamiya found a job and entered society, while Hishinuma, who didn't get a job, continued her studies as a Ph.D student.

Hishinuma and Kamiya belong to the same batch of students from the Public Health Research Laboratory.



HE'S HISHINUMA'S CLASSMATE!
If you're compared to Hishinuma but someone else, you would be still searching for a career path now, right?
REALLY?

I KNOW, I'LL RECOMMEND HISHINUMA
AND REGARDING HISHINUMA'S PHYSICAL CONDITION, MAYBE
YOU'RE RIGHT... IT COULD HAVE ENDED UP THE OTHER WAY AROUND. HISHINUMA COULD'VE BEEN WORKING WHILE I PURSUED RESEARCH
.....
EH EH EH EH EH!
REALLY?
That's so sudden
That's great, if Shinuma!
ANYWAY, JUST ATTEDEND THE INTERVIEW FIRST.
YOU'LL REALLY DO IT?
OH RIGHT! WHAT DOES KAMIYA'S COMPANY DO?
MAY I ASK WHAT HIS COMPANY DOES?

*Probiotics are beneficial bacteria. Through their metabolic activities, they can inhibit the growth of pathogens and maintain an optimum physiological environment. A major group of such bacteria are Lactobacillus which are found in Yakult and the human gut.

WOULD HISHINUMA BE ABLE TO PASS THE INTERVIEW?
IT MAY BE DIFFICULT!
ALTHOUGH IT DOESN'T SEEM LIKE MUCH
I'LL ATTTEND THE INTERVIEW!
Anyway, if she doesn't make it, I'll just let her stay on in the lab
OH WELL, AS LONG AS SHE DOES HER BEST!
Ah the sentiments of a father
Do your best!
WHICH DO YOU MEAN? HER LOW BLOOD PRESSURE? OR HER LACK OF RESPONSE WHEN HER FINGERS ARE FROZEN?
IT'LL BE ALL RIGHT IF SHE MAINTAINS HER USUAL STYLE
PUBLIC HEALTH RESEARCH LABORATORY

I THINK ONLY THE MEDICAL CHECK-UP REMAINS
REALLY?
YOU PASSED THE INTERVIEW?!
IT'S THE COMPANY THAT HIRED ME
ALTHOUGH THE COMPANY DOES NOT SEEM FUN,
GOING TO WORK... I THOUGHT THAT HISHINUMA WAS GOING TO STAY IN SCHOOL FOREVER!
That's great!
ME TOO!
WILL ANYTHING BAD HAPPEN?
WHAT A FRIGHTFUL STROKE OF LUCK
I THOUGHT SHE WOULDN'T PASS THE INTERVIEW
Let's hold a party to celebrate!
UNEASE
IT'S REALLY WEIRD

UNEASE!
THE QUALITY OF THE COMPANY HAS DECLINED?
THAT'S RIGHT! AND HISHINUMA'S AGE SHOULD BE DISADVANTAGEOUS TO HER!
ALTHOUGH EVERYONE IS HAPPY, DIDN'T THE SAME COMPANY REJECT HISHINUMA THREE YEARS AGO?
IF SUCH A PERSON IS HIRED, THIS MEANS...
HOT?
EXTREME UNEASE
ARE THERE REALLY NO PROBLEMS WITH THAT COMPANY?
DON'T SHIFT ALL RESPONSIBILITY ONTO ME!
IS IT REALLY GOOD FOR HISHINUMA TO ENTER SUCH A DUBIOUS COMPANY? PROFESSOR!
TRUMP-HO
PROFESSOR I NEED TO DISCUSS SOMETHING WITH YOU...
I'M HERE!
WAH!
ALL RIGHT! I'LL FIND OUT MORE ABOUT THIS FROM KAMIYA, OKAY?

POUR A CUP OF TEA FOR KAMIYA!
PROFESSOR, WHAT'S WRONG? THE COMPANY CLOSED DOWN?
PUBLIC HEALTH RESEARCH LABORATORY
OPEN
WHAT IS WRONG?
CLOSE
HISHI-NUMA COME HERE!
THERE'S NOTHING WRONG WITH THE COMPANY BUT
HISHINUMA, IF YOU ENTER THIS COMPANY, YOU'LL BE IN THE SAME DEPARTMENT AS KAMIYA
OK
?
EXCUSE ME, WHAT KIND OF RESEARCH GOES ON IN A PROBIOTIC DRINKS COMPANY?
AND ABOUT THE RESEARCH THAT IS GOING ON IN THAT DEPARTMENT

then take samples of the excretions for intestinal bacteria
Drink 100ml of Minubis everyday,
MILPIS
PROVE THAT IT'S BENEFICIAL TO ONE'S HEALTH?
IN REALITY, WHAT WE DO IS...
MY DEPARTMENT MAINLY CONDUCTS TRIALS TO PROVE THAT "DRINKING MINUBIS™ IS BENEFICIAL TO ONE'S HEALTH."
WE USE ANIMALS, BUT WE STILL HOPE TO CONDUCT THE TRIALS ON HUMANS
ARE THE TRIALS CONDUCTED ON HUMANS?
.....
WHAT IS THE PROGRESS OF THE TRIAL? IS IT PROVEN TO BE BENEFICIAL?
BUT I SUPPOSE WORKING LIFE IS LIKE THIS...
seems boring
IT SEEMS LIKE I'LL GET CONSTIPATED IF I PARTICIPATE IN THE TRIALS
SO THE REASON HISHINUMA WAS RECRUITED IS...
I should get my blood tested first
PROFESSOR WILL GET MAD IF I SAY THINGS LIKE THAT

SUBMIT THEM!
SUBMIT THEM!
SUBMIT THEM!
PREPARE THE DOCUMENTS AND
HOW CAN THIS BE!
THEREFORE, MY BOSS IS ANGRY...
IT HAS BEEN CONFIRMED TO BE HEALTHFULLY BENEFICIAL, BUT IT'S NOT DOCUMENTED YET
IF IT'S HISHINUMA'S PHYSICAL CONDITION, THIS MEANS
HOW IS THAT POSSIBLE?
MINUBIS IS BENEFICIAL TO YOUR HEALTH!
YOU HAVE TO DRINK IT!
I HAVE TO PROMOTE THE DRINK IN SUCH A WAY?
YOU MEAN TO SAY THAT IF I DRINK THIS, THE BACTERIA INSIDE MY BODY WILL GRADUALLY MULTIPLY?
I'M NOT GOING TO WORK!!
So, as I knew it!
YOU CAN'T SAY THAT! FROM ANOTHER POINT OF VIEW, YOUR HEALTH IS ALSO AN ABILITY...
THAT MEANS THEY DID NOT HIRE ME BECAUSE OF MY ABILITIES!
NO! THEY THINK... THAT THEY CAN PROBABLY PIN THEIR LAST HOPES ON YOU, BECAUSE YOUR PHYSICAL CONDITION IS SO UNIQUE

KAMIYA WILL BE RESIGNING
WHAT?
NOT THAT! I WAS ALREADY MENTALLY PREPARED FOR HISHINUMA'S CASE
Don't give up like that.
THEN WHAT IS IT?
DON'T BE DISAPPOINTED, PROFESSOR. THERE'S STILL TIME UNTIL NEXT SPRING. PERHAPS SHE'LL FIND ANOTHER COMPANY
IT'S NOT POSSIBLE
HE SAID HE COULD NOT GET ALONG WITH HIS BOSS SO HE WANTS TO RESIGN,
AND PURSUE A PH.D
AND COME BACK TO PUBLIC HEATH
CLOSE
Ah! He sank!
Hmph! What is that about?
I can't clean up if you don't finish it!
BEFORE THAT, DO YOU STILL WANT TO DRINK THIS? THERE'S STILL 2 CM LEFT!
If you keep forcing him
Sigh why's it that students who come here are abnormal?
SO NOT ONLY WILL HISHINUMA REMAIN HERE NEXT YEAR, BUT KAMIYA WILL ALSO RETURN?
FORGET IT, LEAVE ME ALONE!
Falling Sakura Flowers

Doubutsu no Oishasan

by SASAKI Norike

Translated by ; Jing Yun
Proof-read by ; Maverick
Cleaned by ; Kaitousaca
Typeset by ; Snowang
QCed by ; R

Doubutsu no Oishasan

Vol. 3
Chapter 30

Just as Hamoteru and Nikaidou were chatting enthusiastically
SIGH, THE WEATHER IS SO NICE. I DON'T FEEL LIKE STUDYING AT ALL!
I MIGHT AS WELL TAKE CHOBI OUT FOR A WALK.
LOUSY OLD HAG!
.....
OH, THAT'S VULGAR!
THAT SENTENCE PROBABLY WASN'T TARGETED AT US...
IT'D HAVE TO BE FOR CHOBI
TRAUMATIZED
Because we should be lousy old men instead
Grr!

T/N The Myna is a bird native to East and South Asia. Some can imitate human speech. (Wikipedia)

IT'S A MYNA
LOUSY OLD HAG!
AH, IT'S NOT THAT DION'T MEAN ANY-THING
Hup!
Owl Crap!
Though Fuku-chan's not home most of the time because she's half stray!
I WANTED TO KEEP IT AT HOME BUT FUKU-CHAN'S THERE TOO
Hey-diddy-o!
Hi! Hello!
G'Day-O!
IT FELL ON MY DOOR-STEP THE DAY BEFORE YESTERDAY
LOUSY OLD HAG!

BUT IT SEEMS TO BE SAYING THEM ON PURPOSE
Unpopular with the girls
GET HISHINUMA TO FIND ITS OWNER QUICKLY, OR PEOPLE WILL START DOUBTING THE CHARACTER OF THIS LAB
Bad habit?
SOMEONE TAUGHT THIS BIRD BAD WORDS!
I SUPPOSE IT'S SAYING SUCH THINGS UNCONSCIOUSLY?
LOUSY OLD HAG!
LOUSY OLD HAG!
CAW CAW CAW CAW!
LOUSY OLD HAG!
I'VE REQUESTED AN AD IN THE NEWSPAPERS IF IT'S PUBLISHED, WE SHOULD BE ABLE TO FIND THE OWNER
RIGHT! THE PHARMACY NEAR MY HOUSE KEEPS A MYNA, MAYBE IT ESCAPED FROM THERE
OTA PHARMACY
STAMINA
OH, IT'S STILL HERE?

The BOX! Bring what?
Yes? Bring that over here to me!
HEY!
THERE'S A MYNA AT YOUR PLACE? THEY SURE DO LOVE TO TALK
Really
Can't you bring it yourself?!
Can't you bring it yourself! Really!
The box!
HOW IS THAT POSSIBLE? IT LEARNED ON ITS OWN!
DID YOU TEACH IT TO SAY THESE THINGS?
The Friends of Mynas Association made this list.
You just love mynas!
SIGH. DON'T BE TOO DISAPPOINTED. I'LL TELL YOU WHO ELSE KEEPS MYNAS AROUND HERE!
FMA list
It's so boring
Which means their conversation is the same everyday

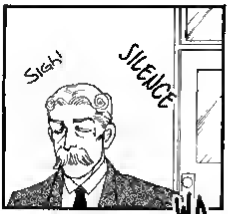
I SEE, THEY WILL IMITATE YOU EVEN IF YOU DON'T TEACH THEM
WHICH MEANS NO MATTER HOW MUCH YOU KEEP UP APPEARANCES, THE PETS YOU KEEP WILL STILL REVEAL THE TRUE CHARACTER OF THE FAMILY
IF THAT'S THE CASE, THE MYNA MUST BELONG TO A MESSED-UP FAMILY?
G'Day
Caw Caw Caw Caw
Shaddup, lousy old hag!
You don't have a license!
Huh! Ow - ouch
Animal cruelty!
I can't imagine there is a house that treats elderly people so poorly
It might have run away because it didn't get fed.
THAT'S REALLY MESSED-UP

I THINK IT MIGHT...
RIGHT, ASK FOR THE NAME!

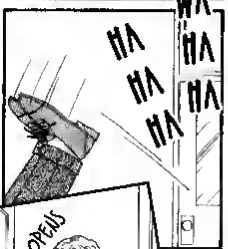
Kyuu Chan Kyuu Chan

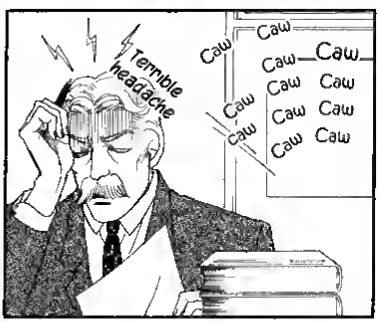
NOT YET...
SINCE IT CAN TALK IT SHOULD TELL US ITS OWNER'S ADDRESS AND NAME, TOO

Public Health Research Laboratory
HISHINUMA-SAN, HAVE YOU FOUND THE OWNER?


Sigh
SILENCE

Please say some names that are more distinctive
Public Health Research Laborate y
I knew it...
Caw Caw Caw Caw


HA HA HA HA HA HA


Terrible headache
Caw Caw Caw Caw Caw Caw Caw Caw Caw Caw Caw Caw Caw

OPENS

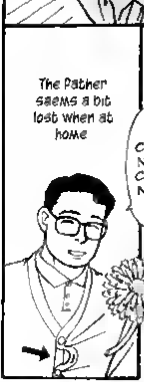
I KNOW!
HOW COULD I MAKE SUCH SARCASTIC REMARKS?
OH NO
even though her thesis was only so-so
WHAT?
SAYO-KUN, PLEASE HELP ME CLEAR THAT AWAY! THAT IS YOUR STRENGTH!
Maybe the owner doesn't read newspapers
WHAT A HEADACHE I'D BETTER FIND ITS OWNER QUICKLY
DON'T BRING IT INTO MY OFFICE!
WAH
P.H. Health Research Laboratory
Kyuu chan
Kyu chan
Kyuu chan
Mine is still at my home
Kyuu chan
LET'S ASK AROUND HISHINUMA-SANS'S PLACE!

SO FAR, THERE'S NO ONE ON THE LIST WHO FITS THE CRITERIA
PERHAPS SOMEONE KEPT A MYNA WITHOUT THE BELONGING TO THE FRIENDS OF MYNAS ASSOCIATION?
I GUESS SO! THIS IS ONLY A SELF-FORMED GROUP.
.....
I am tired of walking around
NO CHOICE, WE'LL HAVE TO GO TO THE NEXT HOUSEHOLD
CHOBI, DO YOUR PAWS HURT?
I'll put in more effort!
THE NEXT ONE IS...
ISN'T THIS A HIGH-CLASS RESIDENCE?
LONG AGO, IN A FARAWAY PLACE,
Public Heath Research Laboratory
LIVED AN ELDERLY COUPLE

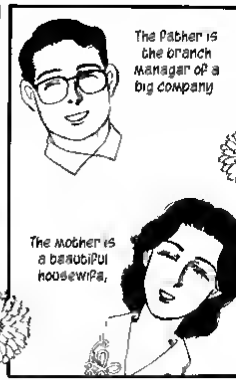
IS THIS THE ONE?

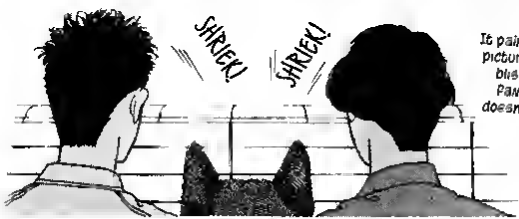
I'M TRYING TO GIVE NEW THINGS TO FILL UP ITS BRAIN WITH, PERHAPS IT WILL FORGET THE RUDE LANGUAGE THIS WAY
PROF, WHAT ARE YOU DOING?

THAT'S REALLY BAD
One day the old man
PROF IS USING THE MYNA AS AN EXCUSE TO AVOID GRADING OUR THESES...
HE SHOULD JUST TAKE A BREAK FOR A CHANGE


The Father seems a bit lost when at home
COME NOW, COME NOW

The kids act like puppies when they fight
GROWLS


The Father is the branch manager of a big company
The Mother is a beautiful housewife.

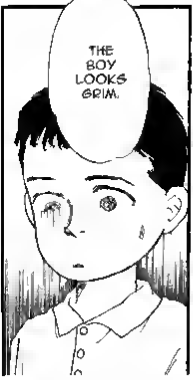

SHRIEK!
SHRIEK!
It paints the picture of a blissful family, doesn't it?

DADDY, KYUU-CHAN HASN'T BEEN FOUND YET?
USELESS
LET'S STOP HERE TODAY!
IT SHOULDN'T BE THIS ONE
COULD IT BE THE FATHER?
THEN WHO WAS IT?
UNEXPECTEDLY, IT IS THIS FAMILY?
THE OLDER CHILD?
OR THE YOUNGER ONE?

DEAR, LET'S JUST CONTACT THE PERSON WHO PUT OUT THE AD FIRST...
KYUU-CHAN? I HAVE NOT FOUND HIM YET

"WE HAVE PICKED UP A MYNA CALLED KYUU-CHAN, WHO KEEPS SAYING LOUSY OLD HAG!
H UNIVERSITY SCHOOL OF VETERINARY MEDICINE PUBLIC HEALTH RESEARCH LABORATORY "
THIS CAN'T BE OUR KYUU-CHAN,

HMM. PERHAPS SHE LOOKS VERY FRIENDLY ON THE SURFACE, BUT DEEP DOWN, IS A FIERCE, CONNIVING WOMAN.
Too exaggerated
WHO CALLED THE MOTHER A LOUSY OLD HAG BEHIND HER BACK?!


THE BOY LOOKS GRIM.

Let's go home!
SHE'S RIGHT, IT'S NOT THIS FAMILY
WAIT A MINUTE!

Because there's a word limit
HI HISHINUMA DESCRIBED IT SO APTLY!
TRUE! NO ONE IN OUR FAMILY TEACHES IT SUCH THINGS

WHAT SHOULD WE DO? HOW CAN WE RETURN KYUU-CHAN HERE AND LET THE TRUTH OUT OF THE BAG?
LOOK! THE OLDER GIRL SEEMS TO KNOW SOMETHING TOO!
DO WE REALLY HAVE TO BREAK UP THE FAMILY?
IT IS DEFI-NITELY THIS FAMILY!
.....
MUMMY, YUUSUKE SAID LOUSY OLD HAG BEFORE!
LET'S GO HOME THEN! LET'S JUST GIVE KYUU-CHAN TO NIKAIDOU
Uh-m
all
all right

IT CAN'T BE
Stupid! Doesn't she know she'll get into trouble too?
IT IS THAT KID
I'LL NEVER FORGIVE YOU FOR CALLING ME A LOUSY OLD HAG!
HUH?
LOUSY KID!
STUPID BRAT!
YOU LOUSY CHILD
HEAD SPINNING
DIZZY

Yuusuke insisted that he only said it once, but the nyna shouldn't be able to remember it just from that. It had to be at least 8 or 9 times!
BECAUSE SIS SNATCHED MY TOY, BROKE IT AND THREW IT INTO THE DRAIN!
WHINE WHINE
WHINE WHINE
WHAT... WHAT'S GOING ON? THAT PHRASE IS ACTUALLY TARGETED AT A GIRL WHO'S BARELY OUT OF DIAPERS!
TRAUMATIZED
Do you understand?
Uhm!
Uhm!
DIDN'T MUMMY SAY BEFORE THAT YOU TWO SHOULDN'T FIGHT?
Hup! Ow, crap!
Daddy is a fat sulky
Yeah
THEN LET'S ALL GO BRING KYUU-CHAN HOME!
Noon
.....

Public Health Research Laboratory
HOW'S THE THESIS GOING?
I'M WORKING ON IT!
UHM
PROF, SORRY FOR IMPOSING! IT'S FINALLY PEACEFUL AGAIN!
You change your views fast!
NOW THAT I THINK BACK, IT LOOKED QUITE CUTE WHEN IT ATE THE APPLE PEELS IT'S TRUE THAT ANIMALS CAN REVEAL THE ENVIRONMENT THEY LIVE IN
THE OWNER'S FAMILY IS QUITE NICE THAT'S GREAT, NIKAIDOU!
Not me.
and floated further and further and further away
Just like that, the old man on the peach boat floated on the waves.
HOW ABOUT HIYO-CHAN?
ISN'T IT? HAMUTERU'S FAMILY IS SO HARMONIOUS THAT'S WHY CHOBI IS SO TAME!
PEOK! PEOK! PEOK!
What should I do?
He has already reached the sea
WHO IS IT? WHO TAUGHT IT THOSE STRANGE THINGS?
HE MUST HAVE GROWN UP IN THE MOST MESSED-UP ENVIRONMENT!

Doubutsu no Oishasan

by SASAKI Noriko

WingTipCafe.com

Translated by : Jing Yun
Proof-read by : ruffypws
Cleaned by : Kaitouace
Typeset by : Bakeneko
QCed by : Kysle

Doubutsu no Oishasan

by SASAKI Noriko

Translated by : Jing Yun
Proof-read by : ruffypws
Cleaned by : Kaitouace
Typeset by : Bakeneko
QCed by : yvmbasket

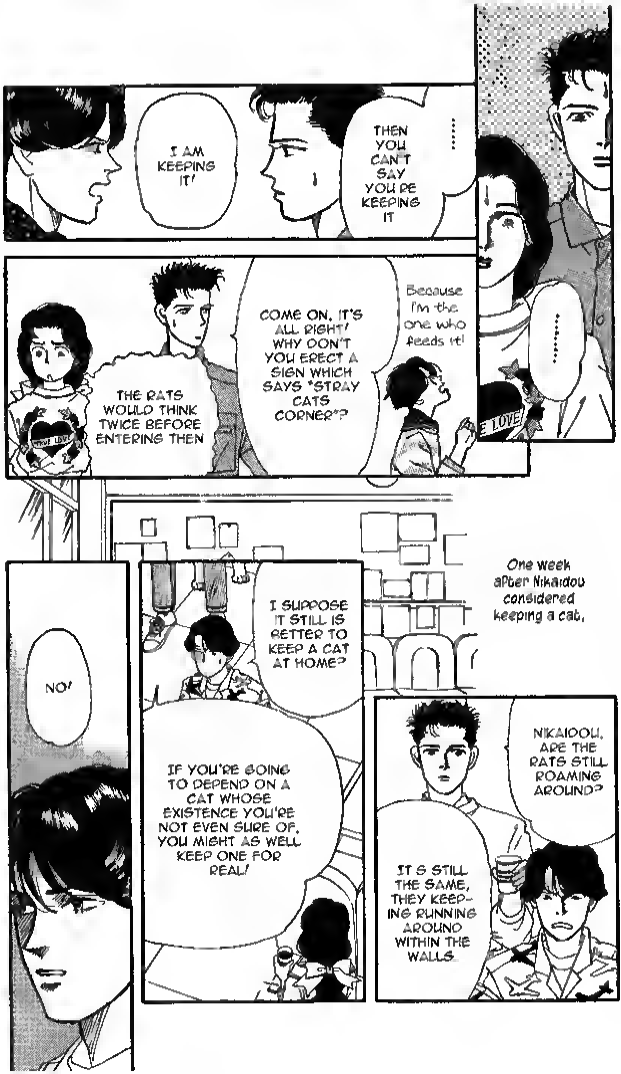
迷糊
動物
醫生

Nikaidou is very troubled right now...
DO YOU WANT DINNER?
Yes!
THERE'S NOWHERE FOR ME TO STAY EVEN IF I GO HOME
西根
NIKAIDOH, YOU STILL DON'T WANT TO GO HOME??
T/N Nishine
WILL YOUR YOUNGER SIBLINGS BOTHER YOU?
Nikaidou has three young and active siblings
NO! THEY MISS ME SO MUCH!
IT IS ALMOST MORE THAN I CAN TAKE SOMETIMES
BROTHER!
PLAY WITH US~
I hate children!

But it was installed in the northern corner of the house and food stored there was susceptible to fungal growth.
Therefore, an opening was made in the ceiling for ventilation, and from the opening -
Food shelf - The Nikaidou household installed one.
BECAUSE "THAT THING" WILL APPEAR ON THE FOOD SHELF!
THEN WHAT'S THE REASON ?
a rat!
It can't be...
Illustrated explanation
Huh ?
Air vent
Inside the false ceiling
- Nikaidou had a terrifying experience
THAT'S WHY I NEVER EAT THE FOOD PLACED THERE!
AARGH!!!

AH! THERE'S NOWHERE I CAN STAY IN MY HOUSE!
TAP TAP TAP
SO I MOVED MY BED TO THE OTHER END. THOSE THINGS ARE ALSO IN THE KITCHEN, SO I CAN'T ENTER IT.
I SEE
IT'S NOT JUST THAT, THOSE THINGS ARE RUNNING AROUND INSIDE THE WALLS OF MY ROOM.
AND LET ME TELL YOU A SECRET!
LOOK! LOOK!
NO WAY! MIKE WILL CATCH THE RATS AND BRING THEM TO ME!
I'LL LOAN MIKE TO YOU!
ACTUALLY, I'M ALSO KEEPING A CAT.

IS IT GRAYISH?
I THINK IT'S WHITE
IT GOT SO DIRTY?
From Nikaidou's explanations
THAT'S NOT WHAT I MEAN!
IT'S
What kind of secret is that?
EH WHAT KIND OF CAT?
Needless to say his family hasn't seen it at all. It is a mysterious white creature
Even its owner, Nikaidou, hardly sees it
Hmph!
It's a very shy cat.


I AM KEEPING IT!
THEN YOU CAN'T SAY YOU'RE KEEPING IT
.....
THE RATS WOULD THINK TWICE BEFORE ENTERING THEN
COME ON, IT'S ALL RIGHT! WHY DON'T YOU ERECT A SIGN WHICH SAYS "STRAY CATS CORNER"?
Because I'm the one who feeds it!
.....
One week after Nikaidou considered keeping a cat.
I SUPPOSE IT STILL IS BETTER TO KEEP A CAT AT HOME?
NO!
IF YOU'RE GOING TO DEPEND ON A CAT WHOSE EXISTENCE YOU'RE NOT EVEN SURE OF, YOU MIGHT AS WELL KEEP ONE FOR REAL!
NIKAIDOU, ARE THE RATS STILL ROAMING AROUND?
IT'S STILL THE SAME, THEY KEEPING RUNNING AROUND WITHIN THE WALLS.

EVEN THE CAT IS KEPT SECRETLY
THE CAT WOULD SUFFER IF IT WERE DISCOVERED.
WHAT~?
WE CAN'T KEEP ANY ANIMALS IN OUR HOUSE.
DOES NIKAIDOU'S FAMILY HATE ANIMALS THAT MUCH?
THE CAT TRIED TO COMMIT SUICIDE. ALTHOUGH IT DIDN'T SUCCEED
IN FACT, I DID THINK OF KEEPING A CAT ABOUT TWO YEARS AGO, BUT BECAUSE OF THE TERRIBLE BEHAVIOR OF MY YOUNGER BROTHER AND SISTER

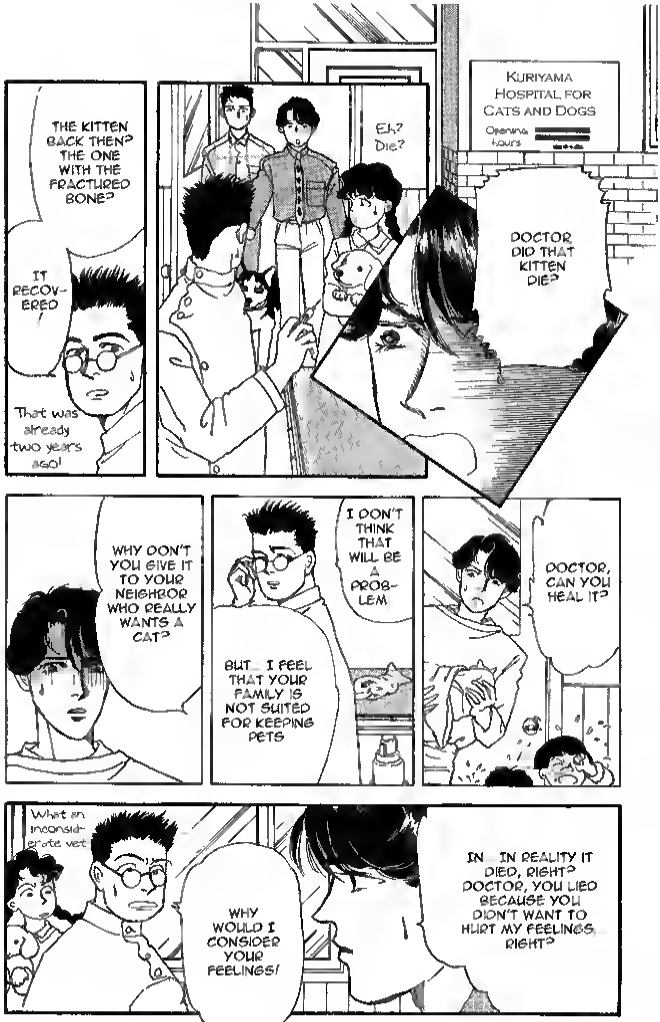
HOW COULD IT...
do such a thing?
THAT'S TOO MUCH!
THOSE BRATS
Though I haven't seen them
I DO NOT WANT TO DISCUSS SUCH UGLY THINGS ABOUT MY FAMILY, BUT...
.....
DON'T YOU THINK THAT IT'S REALLY WEIRD THAT THE REST OF YOUR FAMILY HASN'T SEEN THE CAT AT ALL
BUT
ONLY NIKAIDOU CAN SEE THAT CAT!
YES, BECAUSE YOU KEEP ON THINKING THAT IT WOULD BE GREAT TO HAVE A CAT, YOU START HALLUCINATING
NIKAIDOU, ARE YOU TOO TIRED?
WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?
THE NUMBER OF RATS DID NOT DROP!
BECAUSE A GHOST CAT DOESN'T CATCH RATS
DO GHOSTS EAT FOOD?

I MYSELF DO NOT THINK IT'S SCARY, BUT...
WHAT'S SO SCARY ABOUT THAT?
I'M THINKING OF A VERY SCARY SCENARIO
It ate!
OH RIGHT!
WAH
WAH
.....
With red eyes
IT'S A GIGANTIC HAMSTER THAT IS EATING THE FOOD
That is not a cat
THE CAT APPEARED!
BUT IT WILL RUN AWAY ONCE IT SEES ME
Don't look at it! Don't look at it!

AH
A GIGANTIC HAMSTER,
ALTHOUGH I DON'T BELIEVE IN GHOSTS,
THAT I HAVE NO IDEA WHAT IT LOOKS LIKE WHEN ASKED WHICH IS WHY NO ONE BELIEVES THAT IT IS REAL
PERHAPS IT IS BECAUSE I AVOID LOOKING AT IT.
SHAKE HEAD
SHAKE HEAD
FLOP

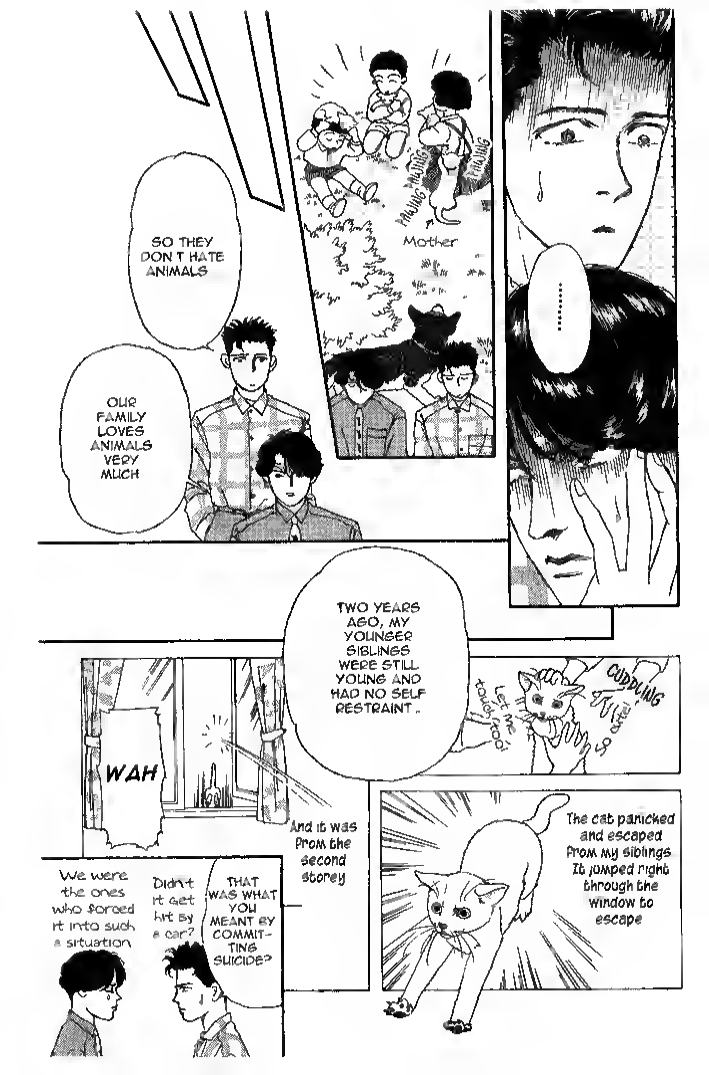
WHAT HAPPENED TO IT AFTER THAT?
THAT PAIR OF EYES, SO FULL OF FEAR, THEY ARE THE SAME AS BACK THEN.
THE KITTEN...
IT CAN'T HAVE...
WAS A WHITE, ADORABLE AND FLUFFY CREATURE.

Our school has vets too!
What vet...
I'LL GO ASK THE VET!
We're having porridge again today.
NIKAIDOU, ARE YOU COMING TO MY PLACE AGAIN TODAY?
.....
Ah, he's tired of porridge.


THE KITTEN BACK THEN? THE ONE WITH THE FRACTURED BONE?
IT RECOVERED
That was already two years ago!
Eh? Die?
KURIYAMA HOSPITAL FOR CATS AND DOGS
Opening hours
DOCTOR DID THAT KITTEN DIE?
WHY DON'T YOU GIVE IT TO YOUR NEIGHBOR WHO REALLY WANTS A CAT?
I DON'T THINK THAT WILL BE A PROBLEM
BUT... I FEEL THAT YOUR FAMILY IS NOT SUITED FOR KEEPING PETS
DOCTOR, CAN YOU HEAL IT?
What an inconsiderate vet
WHY WOULD I CONSIDER YOUR FEELINGS!
IN... IN REALITY IT DIED, RIGHT? DOCTOR, YOU LIED BECAUSE YOU DIDN'T WANT TO HURT MY FEELINGS, RIGHT?

THIS CAT IS
THIS CAT IS
LOOK! IT'S THERE NOW! IT'S STILL DOING VERY WELL AND IS EVEN A MOTHER NOW!
Eating to their hearts' content
Don't get caught, go in one by one!
All right, let's go eat some snacks!
二階堂
ぞろぞろぞろ
T/N: sfx: zoro zoro — "in droves"
I THOUGHT IT WAS ONLY ONE
Are you really keeping a cat?
SO IT IS NOT JUST ONE CAT!
そろそろそろ

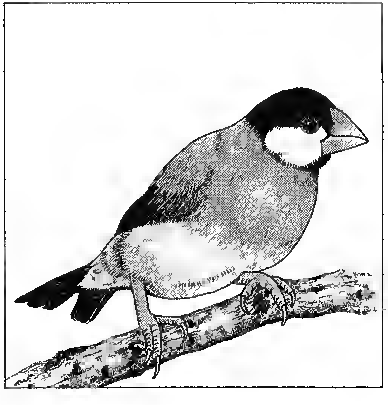
かわいい
SO CUTE
好き
SO LOVABLE
NO WONDER I COULDN'T RECALL WHAT THEY LOOK LIKE, IT WAS BECAUSE I WAS THINKING ABOUT THE PAST AND CREATED AN IMAGE OF THIS MYSTERIOUS CAT
BROTHER, YOU'RE BACK! PLAY WITH US
ギョッ
SURPRISE
WOW! CATS!
OH NO, THEY HAVE BEEN DISCOVERED
Run now!
ぎゅう
GRAB
Hurry and go!


SO THEY DON'T HATE ANIMALS
OUR FAMILY LOVES ANIMALS VERY MUCH
Mother
.....
TWO YEARS AGO, MY YOUNGER SIBLINGS WERE STILL YOUNG AND HAD NO SELF RESTRAINT..
WAH
And it was from the second storey
Let me touch you!
CUDDLING
The cat panicked and escaped from my siblings. It jumped right through the window to escape
We were the ones who forced it into such a situation
Didn't it get hit by a car?
THAT WAS WHAT YOU MEANT BY COMMITTING SUICIDE?

WON'T THE PROBLEM BE SOLVED IF YOU LET THEM KEEP ONE EACH?
NO!
BUT I LIKE IT SO MUCH!
CRYING
CRYING
NO!
BROTHER CAN WE KEEP THIS CAT?
DOCTOR IS
AND THEY ARE MORE MATURE THAN THEY WERE TWO YEARS AGO
I'M LOOKING FOR OWNERS TOO ACTUALLY
Shiro-chan can see her kittens too when she comes over for snacks that's good too right?
Cats are wanderers
The Nikaidou family, who was once banned from keeping pets, is once again doing so
Will the rats still come out after this?
Akio Mother wants one too!
Father also wants one!
ADULTS, PLEASE SHOW SOME RESTRAINT!
Nikaidou is pinning his hopes on these two or three cats
YAY!
OH ALRIGHT YOU GUYS! LISTEN WELL! YOU CAN'T CUDDLE THE CATS FOR MORE THAN AN HOUR EACH DAY AND IF THE CATS FEEL UNCOMFORTABLE YOU MUST RELEASE THEM AT ONCE, ALL RIGHT?

Doubutsu no Oisha-san UNIT 31 - End

迷糊
動物
醫生

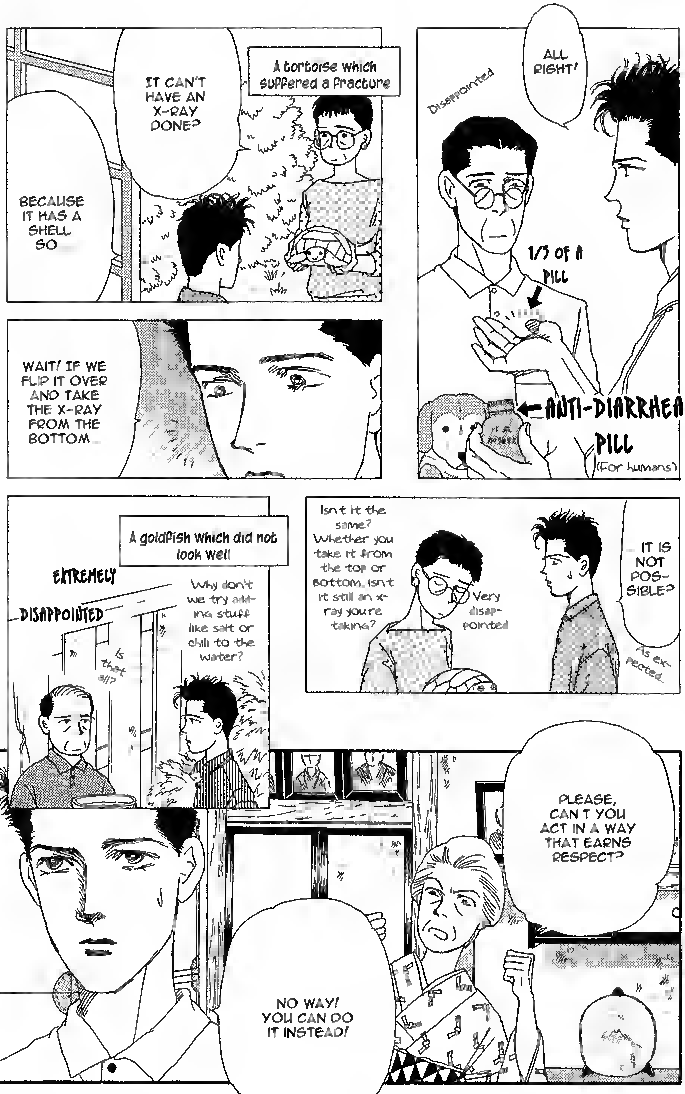


MY DOG HAS DIARRHEA, WHAT SHOULD I DO?
I THINK IT MIGHT HAVE A FRACTURE. CAN IT HAVE AN X-RAY DONE AT YOUR HOSPITAL?
MY GOLDFISH DOESN'T LOOK WELL
It's a goldfish. Not even cured.
THERE SHOULD BE QUITE A NUMBER OF ANIMALS FALLING SICK DURING THIS TIME OF THE YEAR...
Hamuteru's neighbors seem to know that he is a veterinary student,
that is why they do not bring their sick pets to the hospital. They would do their own diagnosis and bring their pets straight to Hamuteru's house
AT YOUR HOUSE?

THEN CAN YOU TREAT THEM?
PERHAPS!
But I'm still a student
HOW ARE YOU ABLE TO TREAT THEM?!
ALTHOUGH YOU HAVEN'T FAILED ANY SUBJECTS, AND ARE ABLE TO KEEP CALM AND HOLD THE SCALPEL DURING DISSECTION CLASSES!
We are still unable to treat animals!!
WE'VE ONLY STUDIED FOR ONE OR TWO YEARS. WE HAVEN'T REALLY LEARNED ANYTHING YET...
YOU'RE RIGHT!
Even if one does not skip any classes, studies seriously, and graduates with a degree in veterinary medicine, it does not mean that one has become a competent vet.
One has to gain experience handling different types of illnesses and injuries, in order to become a vet who can be independant
One has to be under the mentorship of a professional vet for a period of time.
BUT HOW DOES EVERYONE KNOW THAT I'M IN THE FACULTY OF VETERINARY MEDICINE?
I SEE!
LAYMEN DON'T UNDERSTAND THIS! THEY THINK THAT YOU'D KNOW EVERYTHING ONCE YOU'RE IN THE FACULTY

The reason lies in the family
OH, YOUR GRANDSON GOT INTO THE FACULTY OF VETERINARY MEDICINE?
YES! SO IF YOUR CATS, BIRDS OR OTHER PETS HAVE A PROBLEM, PLEASE DON'T HESITATE TO STOP BY.
GRANDMOTHER
OH, NO!
南無
I ONLY MENTIONED IT IN PASSING. THERE'S NOTHING WRONG WITH THAT!
(the calligraphy) Namo Amitabha
T/N This comes from Sanskrit. It means respect for Buddha. Amitabha is one of the buddhas in Buddhism. He is in charge of Sukhavati, a place similar to paradise or heaven in other religions.
阿彌陀佛
BECAUSE YOU ARE MY PRIDE!

DID THEY DIE?
BECAUSE OF YOU, WHAT DO YOU THINK WILL HAPPEN TO THE ANIMALS WHICH ARE BROUGHT HERE?
BOTH MY CAPABLE DAUGHTER AND SON-IN-LAW WORK ABROAD. I HAVE ONLY YOU LEFT WITH ME!
SOBBING
WHAT! I DON'T THINK YOU REALLY FEEL THAT I'M YOUR PRIDE
Really?
CROCODILE TEARS ARE USELESS!
They did not die...
Was I wrong?
What a scary person
You don't have to think of that straight away!
CUT!
CUT!
BASED ON AN ADULT HUMAN WHOSE WEIGHT IS BETWEEN 50 TO 60KG
A dog which had diarrhea
HOW HEAVY IS THE DOG?
HMM... ABOUT 5KG!


A tortoise which suffered a fracture
IT CAN'T HAVE AN X-RAY DONE?
BECAUSE IT HAS A SHELL SO...
WAIT! IF WE FLIP IT OVER AND TAKE THE X-RAY FROM THE BOTTOM...
Disappointed
ALL RIGHT!
1/3 of a PILL
ANTI-DIARRHEA PILL
(For humans)
A goldfish which did not look well
EXTREMELY DISAPPOINTED
Why don't we try adding stuff like salt or chili to the water?
Isn't it the same? Whether you take it from the top or bottom, isn't it still an x-ray you're taking?
Very disappointed
IT IS NOT POSSIBLE?
As expected.
PLEASE, CAN'T YOU ACT IN A WAY THAT EARNS RESPECT?
NO WAY! YOU CAN DO IT INSTEAD!

IF A SERIOUSLY ILL OR INJURED PET WAS BROUGHT IN, THAT WOULD MEAN LIFE AND DEATH FOR THE ANIMAL.
SO PLEASE TELL THE NEIGHBORS TO STOP BRINGING THEIR PETS TO OUR HOUSE, I BEG YOU!
HOWEVER, THEIR EXPECTATIONS WERE NOT MET IN THE END
THE PET OWNERS WHOSE EYES WERE FULL OF TRUST,
THEY LOOKED LIKE THEY WERE HOPING I COULD PROVIDE THEM WITH AMAZING CURES. IT WAS PAINFUL TO BE LOOKED AT WITH SUCH AN EXPRESSION
FULL OF DISAP-POINTMENT
go around gossiping about who has behaved badly or sacked by the school and stuff like that.
I'm an old lady and my only interest is to
KIMITERU! TO SAY THAT TO ME IS...

Although Masaki has said his piece to Grandmother, some people still bring their sick pets to his house occasionally. That is why Masaki often stays away from home intentionally.
IT'S ALREADY NINE. I SUPPOSE I SHOULD BE ABLE TO GO HOME?
I CAN'T HELP IT THAT I'M STILL A STUDENT!
IT'S SO LATE, THERE SHOULD BE NO PROBLEM! IF THEY STILL COME AT THIS TIME, THEY REALLY LACK COMMON SENSE!
HOSHINO SENPAI, WE'LL GO BACK NOW!
Okay!
1st-year graduate student in the research lab
I feel that you're losing confidence!
NONE OF THE ANIMALS BROUGHT TO MY HOUSE RECOVERED AFTER MY TREATMENT. I WONDER IF I'M REALLY SUITED TO BEING A VET.
RI RIGHT! ALL RIGHT, THE SLOW-DARTS ARE PRETTY MUCH COMPLETED. LET'S GO HOME!
ALTHOUGH I'M NOT BAD AT MAKING THE SLOW-DARTS
SWING

SO... SORRY, THIS DOG APPEARED OUT OF NOWHERE
AND GOT RUN OVER BY MY BICYCLE
EH? IT C...N'T BE...
THAT HE WANTS US TO HELP TREAT IT?
At the same time, there is also a visitor at the Nishine household!
西根
I'M SORRY TO BOTHER YOU SO LATE AT NIGHT, BUT THERE'S NO OTHER CLINIC NEARBY WHICH IS STILL OPEN
IT'S A WHITE JAVA SPARROW! MY GRANDFATHER USED TO KEEP SUCH BIRDS.
THIS

CAN YOU HELP ME ASK YOUR GRANDSON WHAT SHOULD I DO UNDER SUCH CIRCUM-STANCES?
I'M AFRAID MY GRANDSON IS NOT YET BACK
With numerous experiences of parting with her birds, Grandmother was able to tell at one glance that the sparrow was not doing well!
With weak and drooping wings, the sparrow was lying down and had no strength at all.
IF YOU RE THE GRANDMOTHER OF A VET, YOU SHOULD KNOW SOMETHING! PLEASE SAVE THE SPARROW!
I'M JUST A COMMONER! A LAYMAN!
My grandson s not a vet
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!
At this point, Grandmother finally under-stood how Hamubero felt earlier
EVEN IF YOU PIN YOUR HOPES ON ME, I STILL C NT DO ANYTHING
UHM
PUPPY ...
RUN OVER BY BICYCLE ?

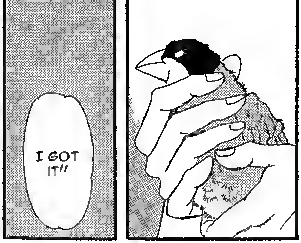
The whites of the eyes are already showing
IT'S... IT'S SCARY!
SO WE'LL JUST HAVE TO DO OUR BEST!
SO...
LISTEN TO ME, THE PROFESSOR HAS ALREADY GONE BACK, SO...
HAMU-TERU!
I FEEL THAT SINCE WE ARE STILL AROUND, AND THIS IS A HOSPITAL, WE SHOULD TAKE RESPONSIBILITY.
BUT LUCKILY HOSHINO SENPAI IS HERE!
IT'S A PRICKLY MAT-TER!
I THINK IT'LL BE BETTER TO CALL PROF FOR HIS SUGGESTION ON HOW TO HANDLE THIS?
.....

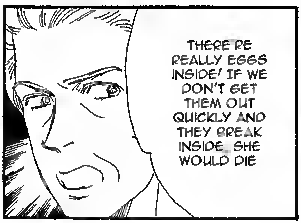
KIMITERU, I WAS INDEED (A BIT) WRONG,
COME BACK QUICKLY!!
SNIFF IT'S GOING TO DIE!
RIGHT, I'LL CALL HIM TO COME BACK!
UGHH!
UGHH!
WHAT A HEAD-ACHE

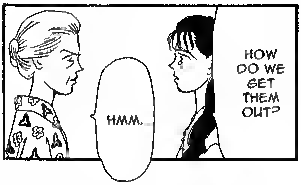
HE RAN AWAY!
Although he's a first-year graduate student he lacks confidence like us.
DON'T YOU THINK HOSHINO SENPAI IS TAKING TOO LONG?
IT CAN'T BE
AH!

I HAVE TO THINK OF SOMETHING ON MY OWN.
HOW AM I GOING TO LET HIM KNOW ABOUT THIS REALLY SICK SPARROW?
I'll use messenger pigeons!
PRRRRRR
Mike
She is kept inside a closed box because of the sparrow.
GOSH,
WHY CAN'T I GET THROUGH
You can't get through the phone at the university after 5 o'clock.
IT SEEMS THAT...
Those eyes full of tears and crying for help

WHICH PART OF IT IS CAUSING IT TO FEEL DISCOM-FORT?
ABOUT THIS WE HAVE TO LET IT REGAIN CONSCIOUS-NESS FIRST!
IT SHOULD BE ALL RIGHT TO SHAKE IT?
THEN THEN IF WE PAT ITS HEAD ?
TOUCH
TOUCH
TOUCH
TOUCH
TOUCH
AH, IT'S AWAKE!
This means it has regained consciousness.
The whites of the eyes are not showing anymore
That's great!
WHIMPER
IS IT INJURED SOMEWHERE? IT'S COVERED WITH MUD THERE DOESN'T SEEM TO BE ANY INJURY
IT SEEMS TO HAVE A FRACTURE

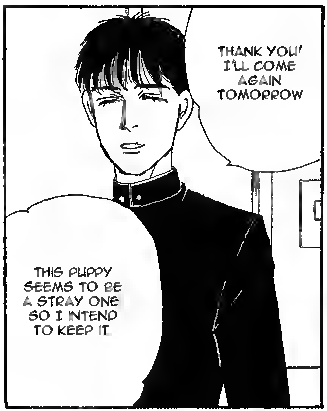

I GOT IT!!


THERE'RE REALLY EGGS INSIDE! IF WE DON'T GET THEM OUT QUICKLY AND THEY BREAK INSIDE, SHE WOULD DIE


HMM.
HOW DO WE GET THEM OUT?

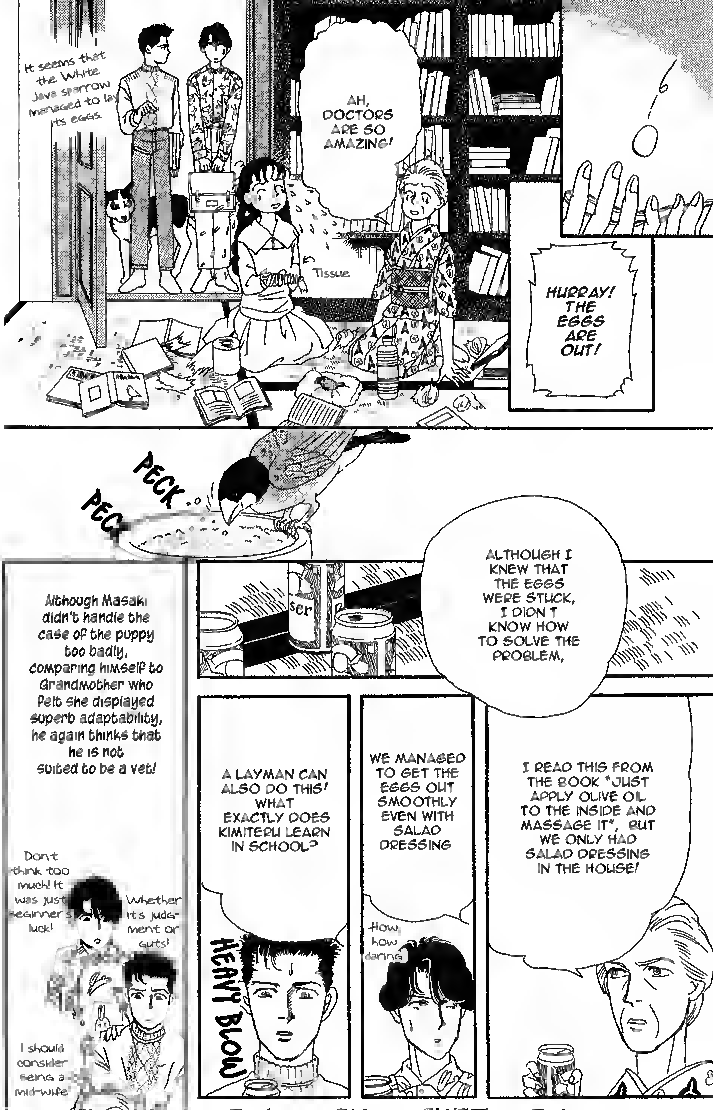
Makes the correct judgment
IF IT'S A FEMALE, IT'S IN DIFFICULT LABOR!
YES. THERE WERE CASES OF WHITE JAVA SPARROWS DYING BECAUSE THEY COULD NOT LAY THEIR EGGS!

HMM, WHEN MY GRANDFATHER'S SPARROW DIED
Trying very hard to think back hundreds of years ago
IS IT A MALE OR A FEMALE?
FEMALE


THANK YOU! I'LL COME AGAIN TOMORROW
THIS PUPPY SEEMS TO BE A STRAY ONE SO I INTEND TO KEEP IT.

IT'LL BE FINE LIKE THIS
Bamboo chopsticks
LET IT STAY HERE TONIGHT AND LET THE PROFESSOR LOOK AT IT TOMORROW

PHEW
GREAT!
CLOSE!
MUCH MUCH
ALTHOUGH I DON'T KNOW IF THE PUPPY IS GRATEFUL, IT SEEMS TO HAVE RECOVERED ITS SPIRIT
WE WERE REALLY LUCKY! THAT WASN'T TOO BAD, CONSIDERING OUR CAPABILITIES!
I THINK THAT YOUNG MAN IS VERY GRATEFUL FOR OUR
WE SHOULD CONTINUE TO WORK HARD!
WE SHOULD BE CONSIDERED GENIUSES LIKE THIS!
VERY GOOD, JUST A BIT MORE!
Hey! There's a visitor?
SLOWLY, SLOWLY...


It seems that the White Java sparrow managed to lay its eggs.
AH, DOCTORS ARE SO AMAZING!
Tissue
HURRAY! THE EGGS ARE OUT!
PECK
PECK
ALTHOUGH I KNEW THAT THE EGGS WERE STUCK, I DION'T KNOW HOW TO SOLVE THE PROBLEM,
I READ THIS FROM THE BOOK "JUST APPLY OLIVE OIL TO THE INSIDE AND MASSAGE IT", BUT WE ONLY HAD SALAD DRESSING IN THE HOUSE!
WE MANAGED TO GET THE EGGS OUT SMOOTHLY EVEN WITH SALAD DRESSING
How, how daring
A LAYMAN CAN ALSO DO THIS! WHAT EXACTLY DOES KIMITERU LEARN IN SCHOOL?
HEAVY BLOW
Although Masaki didn't handle the case of the puppy too badly, comparing himself to Grandmother who Pelt she displayed superb adaptability, he again thinks that he is not suited to be a vet!
Don't think too much! It was just beginner's luck!
Whether it's judgement or guts!
I should consider being a midwife!

Making of Doubutsu no Oisha-san

DOUBUTSU NO OISHA-SAN VOL. 3 OMAKE

BEHIND THE SCENES OF "DOUBUTSU NO OISHA-

↖ Cat from a certain university

↖ A cat after eating preserved dried fish.

PHOTO DIARY OF SCARY-LOOKING CATS

I bought a camera on impulse.

This was an ordeal before deciding to buy the camera

In order to capture pictures of the animals for information purposes, I've gone through a lot of hardship

NEVER MIND. I'VE ALREADY BOUGHT IT ANYWAY

Suggested price from

¥84,000 (excluding tax)

It's a lot of money!

Although it is already on discount, I still wish it was cheaper

I think that is all.

1 The willingness of the animals to cooperate
2 The skill of the photographer
3 The possession of a good camera

First, to take good photos, I take into consideration a few factors. They are...

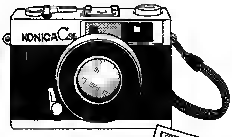
Why do my photos always turn out bad?

WHAT A HEADACHE! I CAN'T TAKE THEIR BUTTOCKS AT ALL.
But the manga drawings should include their buttocks as well!
YOU WANT TO TAKE THEIR BUTTOCKS?
JUMP OVER
I wonder if it is because they were curious about the camera? Or they found my actions suspicious? The pigs crowded towards me.
Once they crowded towards me, I could only take their frontal shots.
1. The willingness of the animals to cooperate
For example, for the pigs to let me take their photos,
OINK
OINK
Don't enter it hurts!
Ah
Sensei did not act as feed for the pigs. What he did was to lure the pigs to him, and thanks to him, I could take photos of their rear view with ease.
THUMP!
UHH!
Interesting pose
So, to take photos of animals resting or in interesting positions, it is very important that the animals are willing to cooperate.

2. The skill of the photographer

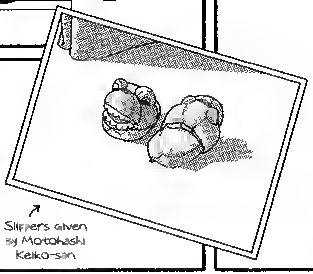
3. The possession of a good camera

The camera was borrowed from my father with no due date, and I cherished it a lot



It's not that the previous camera was not good.

About this point as the only one who is able to take the photos is myself, I can't help matters now by criticizing myself

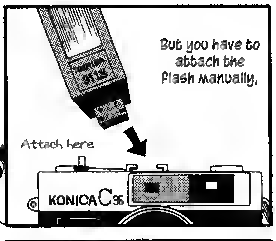


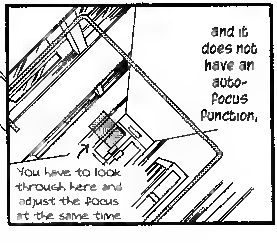
If you use it to take photos of slippers at home for as long as you like, it is considered a very good camera

↗ Slippers given by Motohashi Keiko-san

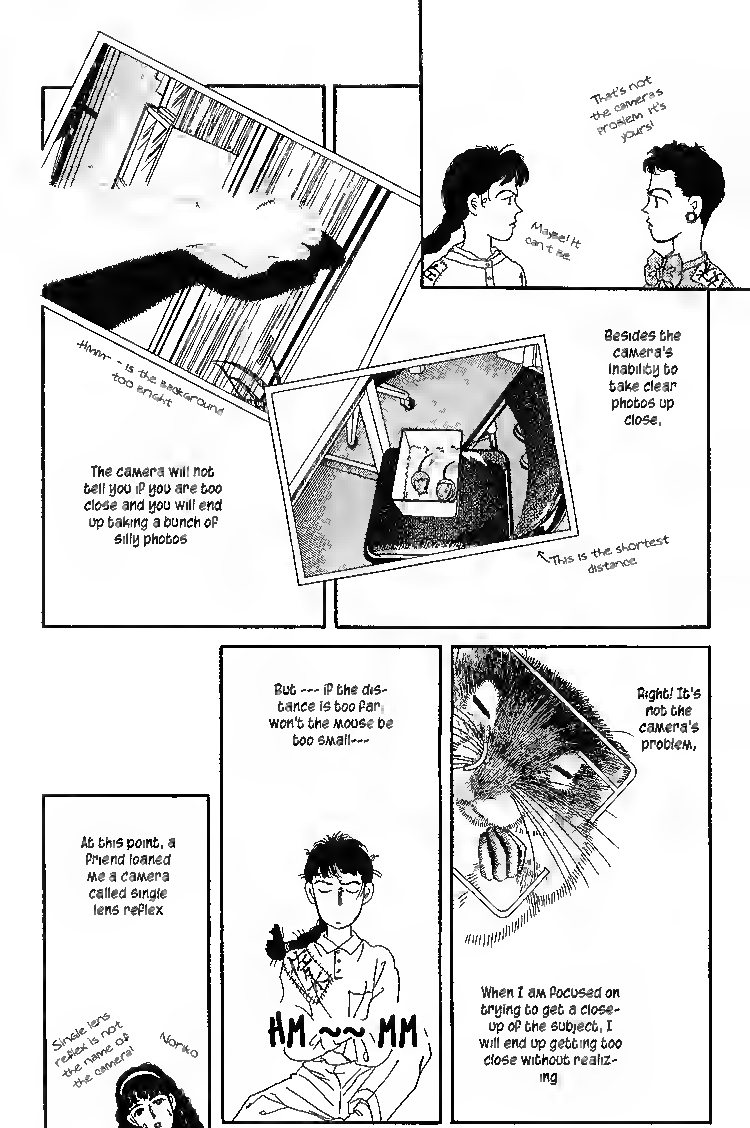
When you are gathering information, time is precious

Because the animals are waiting for me, I have to take their photos as fast as I can

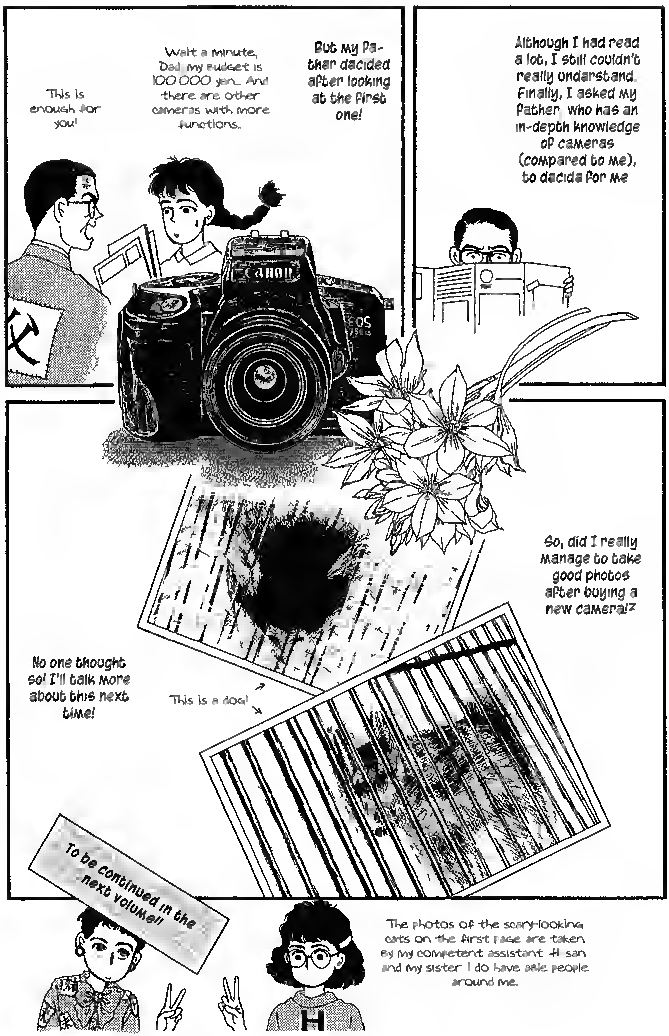




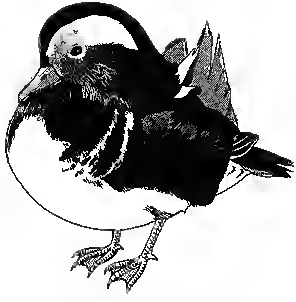
the flash would only work once if you're taking photos continuously
Hey the flash is off!
Although I did not have to adjust the focus manually and could take photos continuously and quickly,
I bought a camera with auto-focus function after that,
SNAP!
SNAP!
SNAP!
SNAP!
SNAP!
SNAP!
Because the animals are waiting for me I have to take their photos as fast as I can
Not drawn with solid lines as it
THAT'S ME
Competent assistant-san
Use this to draw!
Also, the biggest weakness of this camera is
if I went to take photos of a small-sized subject, I have to get as close to it as possible!


That's not the camera's problem it's yours!
Maybe! It can't be
Hmm~ - is the background too bright
Besides the camera's inability to take clear photos up close,
The camera will not tell you if you are too close and you will end up taking a bunch of silly photos
↑This is the shortest distance
But --- if the distance is too far, won't the mouse be too small---
HM~~MM
Right! It's not the camera's problem,
When I am focused on trying to get a close-up of the subject, I will end up getting too close without realizing
At this point, a friend loaned me a camera called single lens reflex
Single lens reflex is not the name of the camera!
Noriko

YOU JUST NEED TO STAY THERE, ZOOM IN ON THE ANIMALS A DISTANCE AWAY, AND TAKE THE PHOTO!
EVEN IF THE ANIMAL IS WALKING ABOUT, IT CAN STILL AUTO-FOCUS
WOW! DOES SUCH A CONVENIENT AND EASY TO USE CAMERA EXIST IN THIS WORLD?
THAT'S RIGHT! IT'S NOT THE WILLINGNESS OF THE ANIMAL TO COOPERATE, NEITHER IS IT THE SKILL OF PHOTO TAKING,
Remember to clean up after eating your bento!
ONCE I BUY A CAMERA LIKE THIS, I CAN TAKE GOOD SHOTS OF ANYTHING I WANT
Once such a thought appeared, I immediately checked through the different catalogues
AS LONG AS I CAN TAKE GOOD SHOTS, THE COST (WITHIN 100,000 YEN) DOESN'T MATTER!!
Catalogues provided by Endo Toshiko-san


This is enough for you!
Wait a minute, Dad. my budget is 100 000 yen. And there are other cameras with more functions.
But my Father decided after looking at the first one!
Although I had read a lot, I still couldn't really understand. Finally, I asked my Father, who has an in-depth knowledge of cameras (compared to me), to decide for me
So, did I really manage to take good photos after buying a new camera!?
No one thought so! I'll talk more about this next time!
This is a dog!
To be continued in the next volume!!
The photos of the scary-looking cats on the first page are taken by my competent assistant -H-san and my sister. I do have able people around me.

Making of Doubutsu no Oisha-san - End



Doubutsu no Oishasan

by SASAKI Noriko

WingTripCafe.com

Translated by : Jing Yun
Proof-read by : ruffypws
Cleaned by : LadychaosT
Typeset by : Bakeneko
QCed by : yambasket